Europos Parlamentas
2024-2029

Aplinkos, klimato ir maisto saugos komitetas
Visuomenės sveikatos komitetas

2025/0223(COD)

16.4.2026

PAKEITIMAI
930 - 1178

Pranešimo projektas
Leire Pajín, Aurelijus Veryga
(PE782.236v01-00)

Sąjungos civilinės saugos mechanizmas ir Sąjungos parama ekstremaliosioms sveikatos situacijoms pasirengti ir į jas reaguoti ir Sprendimo Nr. 1313/2013/ES (Sąjungos civilinės saugos mechanizmas) panaikinimas

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2025)0548 – 2025/0223(COD))

Pakeitimas 930
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. „rescEU“ pajėgumai naudojami, be kita ko, dislokavimo, nacionalinio naudojimo, skolinimo ar dovanojimo reikmėms, taip pat „rescEU“ strateginiams rezervams valdyti, pagal įgyvendinimo aktus, priimtus laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	9. „rescEU“ pajėgumai naudojami, be kita ko, dislokavimo, nacionalinio naudojimo, skolinimo ar dovanojimo reikmėms, taip pat „rescEU“ strateginiams rezervams valdyti, pagal įgyvendinimo aktus, priimtus laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pakeitimas 931
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 10 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	10a. Rezervo „rescEU“ operacijos parengiamos taip, kad būtų atžvalgios lyčiai ir orientuotos į lyčių lygybę, ir jomis turi būti tenkinami pažeidžiamų grupių, įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus asmenis, asmenis su negalia, pabėgėlius, migrantus ir asmenis, kurių gyvybė priklauso nuo medicininių priemonių, kad būtų užtikrinti įtraukūs, veiksmingi ir teisingi reagavimo į ekstremaliąsias situacijas veiksmai;

Or. en

Pakeitimas 932
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento

21 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Kai „rescEU“ pajėgumus sudaro įranga arba vartojimo prekės, Komisija per RNKC gali nuspręsti siūlomus „rescEU“ pajėgumus dovanoti arba skolinti.	11. Kai „rescEU“ pajėgumus sudaro įranga arba vartojimo prekės, Komisija per RNKC gali***, konsultuodamasi su prašančiąja valstybe nare ir valstybe nare, kurioje yra reagavimo pajėgumų buvimo vieta,*** nuspręsti siūlomus „rescEU“ pajėgumus dovanoti arba skolinti.

Or. en

Pakeitimas 933
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Kai „rescEU“ pajėgumus sudaro įranga arba vartojimo prekės, Komisija per RNKC gali nuspręsti siūlomus „rescEU“ pajėgumus dovanoti arba skolinti.	11. Kai „rescEU“ pajėgumus sudaro įranga arba vartojimo prekės, Komisija per RNKC gali nuspręsti siūlomus „rescEU“ pajėgumus dovanoti arba skolinti ***ir šie pajėgumai turi būti grindžiami nustatytais poreikiais***.

Or. en

Pakeitimas 934
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Kai „rescEU“ ***pajėgumus*** sudaro įranga arba vartojimo prekės, Komisija per RNKC gali nuspręsti siūlomus „rescEU“ pajėgumus dovanoti arba skolinti.	11. Kai „rescEU“ ***išteklius*** sudaro įranga arba vartojimo prekės, Komisija ***konsultuodamasi su valstybėmis narėmis,*** per RNKC gali nuspręsti siūlomus „rescEU“ pajėgumus dovanoti arba

skolinti.

Or. it

Pakeitimas 935
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 12 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. Už reagavimo operacijų valdymą atsako valstybė narė, kurios teritorijoje dislokuojami „rescEU“ pajėgumai. Tuo atveju, kai pajėgumai dislokuojami už Sąjungos ribų, už ***visapusišką*** „rescEU“ pajėgumų ***integravimą*** į bendrą reagavimo veiklą atsako valstybė narė, kurios teritorijoje yra „rescEU“ pajėgumų buvimo vieta.	12. Už reagavimo operacijų valdymą atsako valstybė narė, kurios teritorijoje dislokuojami „rescEU“ pajėgumai. Tuo atveju, kai pajėgumai dislokuojami už Sąjungos ribų, už ***sąlygų*** „rescEU“ pajėgumų ***integravimui*** į bendrą reagavimo veiklą ***sudarymą*** atsako valstybė narė, kurios teritorijoje yra „rescEU“ pajėgumų buvimo vieta.

Or. en

Pakeitimas 936
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 16 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
16. Atsižvelgiant į veiklos poreikius valstybėse narėse, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami reaguojant į nelaimes ir krizes už Sąjungos ribų, kurios daro didelį poveikį Sąjungai ar ***valstybėms narėms*** arba kelia tarptautinį susirūpinimą.	16. Atsižvelgiant į veiklos poreikius valstybėse narėse, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami reaguojant į nelaimes ir krizes už Sąjungos ribų, kurios daro didelį poveikį Sąjungai ar ***vienai arba daugiau valstybių narių*** arba kelia tarptautinį susirūpinimą. ***Dislokuojant pajėgumus už Sąjungos ribų, visų pirma nestabiliomis aplinkybėmis, visapusiškai laikomasi humanitarinės pagalbos teikimo principų ir Humanitarinės pagalbos reglamento.***

Or. en

Pakeitimas 937
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 16 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
16. Atsižvelgiant į veiklos poreikius valstybėse narėse, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami reaguojant į nelaimes ir krizes už Sąjungos ribų, kurios daro didelį poveikį Sąjungai ar valstybėms narėms arba kelia tarptautinį susirūpinimą.	16. Atsižvelgiant į veiklos poreikius valstybėse narėse, „rescEU“ pajėgumai gali būti dislokuojami reaguojant į nelaimes ir krizes už Sąjungos ribų, kurios daro didelį poveikį Sąjungai ar valstybėms narėms arba kelia tarptautinį susirūpinimą. ***Dislokuojant pajėgumus už Sąjungos ribų, visų pirma nestabiliomis aplinkybėmis, visapusiškai laikomasi humanitarinės pagalbos teikimo principų ir Humanitarinės pagalbos reglamento;***

Or. en

Pakeitimas 938
Michalis Hadjipantela

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 16 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	16a. Jei valstybė narė yra regione, kuriame kyla didelė sezoninių gamtos gaisrų rizika ir kuris yra civilinės saugos reagavimo trečiųjų valstybių atžvilgiu strateginis centras, Komisija gali apsvarstyti galimybę pajėgumus dislokuoti ne tik didesnės sezoninės rizikos laikotarpiais, bet įsteigti nuolatinius iš anksto išdėstytų gaisrų gesinimo iš oro ir reagavimo į ekstremaliąsias situacijas pajėgumus toje valstybėje narėje.

Or. en

Pakeitimas 939
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
21 straipsnio 17 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
17. Kai „rescEU“ pajėgumai dislokuojami trečiosiose valstybėse, konkrečiais atvejais valstybės narės gali atsisakyti dislokuoti savo personalą pagal įgyvendinimo aktus, priimtus laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	17. Kai „rescEU“ pajėgumai dislokuojami trečiosiose valstybėse, konkrečiais atvejais valstybės narės gali atsisakyti dislokuoti savo personalą ***arba susigrąžinti jau dislokuotą personalą*** pagal įgyvendinimo aktus, priimtus laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pakeitimas 940
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kad padidintų numatymo ir ankstyvojo perspėjimo pajėgumus, remdamasi Sąjungos kosmoso pajėgumais, teikiamais pagal ***programas „Copernicus“,*** GALILEO ir prireikus kitomis kosmoso paslaugomis, Komisija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, imasi:	1. Kad padidintų numatymo ir ankstyvojo perspėjimo pajėgumus, remdamasi Sąjungos kosmoso pajėgumais, teikiamais pagal GALILEO ir prireikus kitomis kosmoso paslaugomis, ***įskaitant programą „Copernicus“ ir Žemės stebėjimo vyriausybinę paslaugą (EOGS), kaip Sąjungos lygmens centrą kosmoso ir antžeminės infrastruktūros pajėgumams telkti ir jais dalytis, laikantis 13 straipsnyje nustatyto principo, ir kaip pagrindinį centrą leidimą turintiems vyriausybiniams naudotojams,*** Komisija***, remiama EUSPA***, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, imasi ***toliau nurodytų veiksmų. Remdamasi savo ekspertinėmis žiniomis, EUSPA užtikrina EOGS infrastruktūros ir paslaugų teikimo valdymą, įskaitant saugumą, tapatumo nustatymą ir veiklos stebėsenos funkcijas***:

Or. en

Pakeitimas 941
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) toliau tobulinti Sąjungos svarbos tarpvalstybines aptikimo ir ankstyvojo perspėjimo sistemas, kad būtų sušvelnintas tiesioginis nelaimių poveikis;	a) toliau tobulinti Sąjungos svarbos tarpvalstybines aptikimo ir ankstyvojo perspėjimo sistemas, kad būtų sušvelnintas tiesioginis nelaimių poveikis***, be kita ko:*** ***i) užtikrinti savalaikius ir proaktyviai teikiamus privalomus ankstyvuosius perspėjimus ir keitimąsi informacija tarpvalstybinėmis aplinkybėmis, visų pirma dėl nukentėti galinčių pasienio regionų, reikalaujant, kad valstybės narės paskelbtų ankstyvuosius perspėjimus, grindžiamus rizikos vertinimais, modeliais ir prognozėmis***; ***ii) užtikrinti, kad visos nukentėti galinčios kaimyninės valstybės narės ir jų paskirtieji kontaktiniai punktai būtų nedelsiant informuojami ir, kai įmanoma, tikruoju laiku gautų naujausią informaciją;*** ***iii) garantuoti, kad regioninės ir vietos valdžios institucijos, visų pirma pasienio regionuose, galėtų aktyvuoti ankstyvuosius perspėjimus nacionaliniuose kontaktiniuose punktuose;*** ***iv) užtikrinti nacionalinių ankstyvųjų perspėjimų sistemų ir Sąjungos lygmens sistemų, įskaitant RNKC, Centrą ir atitinkamas Sąjungos kosmoso paslaugas, pavyzdžiui „Galileo“, sąveikumą ir sujungimą tikruoju laiku;***

Or. en

Pakeitimas 942

Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) toliau tobulinti Sąjungos svarbos tarpvalstybines aptikimo ir ankstyvojo perspėjimo sistemas, kad būtų sušvelnintas tiesioginis nelaimių poveikis***;**	a) toliau tobulinti Sąjungos svarbos tarpvalstybines aptikimo ir ankstyvojo perspėjimo sistemas, kad būtų sušvelnintas tiesioginis nelaimių poveikis ***ir sumažintas pavojus sveikatai:***

Or. en

Pakeitimas 943
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) remti valstybes nares siekiant užtikrinti, kad jų ir Sąjungos masto ankstyvojo perspėjimo ir nelaimių numatymo sistemos būtų prieinamos asmenims su negalia, vyresnio amžiaus asmenims, vaikams, kalbiniu požiūriu įvairiems gyventojams ir bendruomenėms atokiuose, atokiausiuose ir didelės rizikos regionuose;

Or. en

Pakeitimas 944
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) integruoti ir tobulinti esamas tarpvalstybines aptikimo ir ankstyvojo	b) integruoti ir tobulinti esamas tarpvalstybines aptikimo ir ankstyvojo

perspėjimo sistemas, remdamasi įvairius pavojus apimančiu požiūriu, kad būtų kuo labiau sutrumpintas pasirengimo reaguoti laikas;	perspėjimo sistemas, remdamasi įvairius pavojus apimančiu požiūriu, kad būtų kuo labiau sutrumpintas pasirengimo reaguoti laikas***, be kita ko, vykdant nuotekų stebėseną patogenų, atmainų aptikimo ir atsparumo antimikrobinėms medžiagoms nustatymo tikslais***;

Or. en

Pakeitimas 945
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) remti valstybes nares nustatant pažeidžiamumo atvejus ir integruojant juos į ankstyvojo perspėjimo sistemas, kurios turi būti parengtos taip, kad būtų prieinamos asmenims su negalia, lėtinėmis ligomis sergantiems asmenims, vyresnio amžiaus asmenims, vaikams, kalbiniu požiūriu įvairiems gyventojams ir perkeltųjų asmenų bei migrantų bendruomenėms, įskaitant nelydimus nepilnamečius;

Or. en

Pakeitimas 946
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ca) stebėti su pažeidžiamumu susijusius pokyčius, kaip veiksnius, kuriais remiantis galima numatyti galimą nelaimių poveikį;

Or. en

Pakeitimas 947
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) vykdyti nelaimių stebėseną ir, kai aktualu, vertinti klimato kaitos poveikį, teikti mokslinėmis žiniomis pagrįstas rekomendacijas;	d) vykdyti nelaimių stebėseną ir, kai aktualu, vertinti ***riziką, susijusią su planetos išgalių viršijimu, įskaitant*** klimato kaitos ***ir aplinkos būklės blogėjimo*** poveikį, teikti mokslinėmis žiniomis pagrįstas rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimas 948
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) vykdyti nelaimių stebėseną ir, kai aktualu, vertinti klimato kaitos poveikį, teikti mokslinėmis žiniomis pagrįstas rekomendacijas;	d) vykdyti nelaimių stebėseną ir, kai aktualu, vertinti klimato kaitos poveikį, ***remiantis į ateitį orientuotomis prognozėmis,*** teikti mokslinėmis žiniomis pagrįstas rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimas 949
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) vykdyti nelaimių stebėseną ir, kai	d) vykdyti nelaimių stebėseną ir, kai

aktualu, vertinti klimato kaitos ***poveikį***, teikti mokslinėmis žiniomis pagrįstas rekomendacijas;	aktualu, vertinti ***riziką, susijusią su*** klimato kaitos ***poveikiu***, teikti mokslinėmis žiniomis pagrįstas rekomendacijas;

Or. en

Pakeitimas 950
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kurti, palaikyti ir plėtoti Europos mokslines partnerystes, skirtas visiems pavojams šalinti, taip skatindama nacionalinių ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemų tarpusavio ryšį ir potencialiai susiedama tokias sistemas su RNKC ir atitinkamomis IT sistemomis;	f) kurti, palaikyti ir plėtoti Europos mokslines partnerystes, skirtas visiems pavojams šalinti, taip skatindama nacionalinių ankstyvojo perspėjimo ***priemonių su viešosiomis perspėjimo sistemomis, pavyzdžiui GALILEO įspėjimo apie ekstremaliąsias situacijas sistema,*** ir pranešimo apie nelaimes sistemų tarpusavio ryšį ir potencialiai susiedama tokias sistemas su RNKC ir atitinkamomis IT sistemomis;

Or. en

Pakeitimas 951
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) kurti, palaikyti ir plėtoti Europos mokslines partnerystes, skirtas ***visiems*** pavojams šalinti, taip skatindama nacionalinių ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemų tarpusavio ryšį ir potencialiai susiedama tokias sistemas su RNKC ir atitinkamomis IT sistemomis;	f) kurti, palaikyti ir plėtoti Europos mokslines partnerystes, skirtas ***bet kokio pobūdžio pažeidžiamumui, rizikai ir*** pavojams šalinti, taip skatindama nacionalinių ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemų tarpusavio ryšį ir potencialiai susiedama tokias sistemas su RNKC ir atitinkamomis IT sistemomis;

Or. en

Pakeitimas 952
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) užtikrinti tvirtą valstybių narių ir vietos bei regioninių valdžios institucijų bendradarbiavimą kuriant, eksploatuojant ir prižiūrint ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemas, aiškiai pasidalijant kompetencija ir laikantis nustatyto įgyvendinimo tvarkaraščio, kad būtų užtikrinti laiku teikiami perspėjimai ir veiksmingas koordinavimas;

Or. en

Pakeitimas 953
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) užtikrinti tvirtą valstybių narių ir vietos bei regioninių valdžios institucijų bendradarbiavimą kuriant, eksploatuojant ir prižiūrint ankstyvojo perspėjimo sistemas, aiškiai pasidalijant kompetencija ir laikantis nustatyto įgyvendinimo tvarkaraščio, kad būtų užtikrinti laiku teikiami perspėjimai ir veiksmingas koordinavimas;

Or. en

Pakeitimas 954
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) remti išankstinius veiksmus atsižvelgiant į su klimatu susijusias rizikos prognozes;

Or. en

Pakeitimas 955
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 dalies g b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	gb) stiprinti mokslinius tyrimus siekiant užkirsti kelią nelaimėms, kurti priemones, skirtas priežastims šalinti, poveikiui švelninti ir nelaimių padariniams mažinti; moksliniai tyrimai turėtų skatinti keitimąsi patirtimi;

Or. en

Pakeitimas 956
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. h) parengti ir naudoti dinaminį rizikos kartografavimą ir įvairių pavojų prognozavimo modelius, grindžiamus kosmoso duomenimis, operacijų vietoje duomenimis ir tarpsektorine analize, visų

pirma vietovėse, kuriose esama pasikartojančios rizikos, pavyzdžiui, miškų gaisrų, sausrų, potvynių, žemės drebėjimų ir vandens tiekimo sutrikimų.

Or. el

Pakeitimas 957
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Ankstyvojo perspėjimo ir nelaimių numatymo sistemos turi būti sukurtos taip, kad būtų prieinamos asmenims su negalia, vyresnio amžiaus asmenims, vaikams, kalbiniu požiūriu įvairiems gyventojams ir nepalankioje padėtyje esančioms grupėms, perkeltiesiems asmenims bei migrantams ir bendruomenėms atokiuose, atokiausiuose ar didelės rizikos regionuose.

Or. en

Pakeitimas 958
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Ankstyvojo perspėjimo ir nelaimių numatymo sistemos turi būti sukurtos taip, kad būtų prieinamos asmenims su negalia, vyresnio amžiaus asmenims, vaikams, kalbiniu požiūriu įvairiems gyventojams, nepalankioje padėtyje esančioms grupėms ir bendruomenėms atokiuose, atokiausiuose ar didelės rizikos

regionuose.

Or. en

Pakeitimas 959
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Komisija remia valstybes nares užtikrinant, kad ankstyvojo perspėjimo sistemos, kai tinkama, virstų išankstiniais veiksmais nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis, be kita ko, tarpvalstybinėmis aplinkybėmis.

Or. en

Pakeitimas 960
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Moksline ir technine priemone sujungiamos esamos iniciatyvos, programos, priemonės ir paslaugos, pavyzdžiui, „Copernicus“ paslaugos, siekiant mokslinėmis ir techninėmis ekspertinėmis žiniomis prisidėti prie Centro, RNKC ir valstybių narių operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, laikantis į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio.	2. Moksline ir technine priemone sujungiamos esamos iniciatyvos, programos, priemonės ir paslaugos, pavyzdžiui, „Copernicus“ paslaugos, siekiant mokslinėmis ir techninėmis ekspertinėmis žiniomis***, įskaitant klimato mokslo, aplinkosaugos ir visuomenės sveikatos srityse,*** prisidėti prie Centro, RNKC ir valstybių narių operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, laikantis į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio.

Or. en

Pakeitimas 961
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Moksline ir technine priemone sujungiamos esamos iniciatyvos, programos, priemonės ir paslaugos, pavyzdžiui, „Copernicus“ paslaugos, siekiant mokslinėmis ir techninėmis ekspertinėmis žiniomis prisidėti prie ***Centro,*** RNKC ir valstybių narių operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, laikantis į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio.	2. Moksline ir technine priemone sujungiamos esamos iniciatyvos, programos, priemonės ir paslaugos, pavyzdžiui, „Copernicus“ paslaugos, siekiant mokslinėmis ir techninėmis ekspertinėmis žiniomis prisidėti prie RNKC ir valstybių narių operatyvinės parengties, analizės ir informuotumo apie padėtį, kad būtų galima numatyti nelaimes ir krizes, joms pasirengti ir į jas reaguoti, laikantis į paslaugas orientuoto, visus pavojus apimančio ir tarpsektorinio požiūrio.

Or. en

Pagrindimas

Nuoroda į Centrą turėtų būti išbraukta, jei atitinkama struktūra neišlaikyta reglamento rezoliucinėje dalyje.

Pakeitimas 962
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei skubiosios pagalbos paslaugas teikia GALILEO ir EGNOS, „Copernicus“, IRIS2 ir GOVSATCOM arba Informuotumo apie padėtį kosmose sistema, kiekviena valstybė narė ***gali nuspręsti*** jomis ***naudotis***.	3. Jei skubiosios pagalbos paslaugas teikia GALILEO ir EGNOS, „Copernicus“, IRIS2 ir GOVSATCOM arba Informuotumo apie padėtį kosmose sistema, kiekviena valstybė narė***, kai tinkama, įgyvendindama savo ankstyvojo perspėjimo ir reagavimo sistemas,***

užtikrina, kad jomis ***būtų veiksmingai naudojamasi***. ***Siekdamos užtikrinti optimalų tarpvalstybinį koordinavimą ir sąveikumą, valstybės narės suderina savo sistemas su Sąjungos lygmens pajėgumais ir sistemiškai integruoja tokias paslaugas į savo veiklos sistemas, naudodamosi Sąjungos finansavimu ir technine parama.***

Or. en

Pakeitimas 963
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Ewa Kopacz, Elžbieta Katarzyna Łukacijewska

Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Komisija ir Agentūra (EUSPA), bendradarbiaudamos su valstybėmis narėmis, remia naudojimąsi radijo dažnių trukdžių stebėsenos paslaugomis, be kita ko, teikiamomis Sąjungos kosmoso komponentų poreikiams tenkinti, ir jų integravimą, kad būtų sustiprintas ankstyvųjų perspėjimų teikimas ir informuotumas apie padėtį pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą, visų pirma sudarant sąlygas nustatyti sutrikimus, darančius poveikį kosmoso paslaugoms, tarpvalstybinio kišimosi atvejus, ir užtikrinti reaguojant į ekstremaliąsias situacijas naudojamų padėties nustatymo ir ryšių sistemų tęstinumą ir vientisumą, be kita ko, kai tikslinga, jas integruojant į Reagavimo į nelaimes koordinavimo centro veiklą.

Or. en

Pakeitimas 964
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus.	2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus***, be kita ko, užtikrindama galimybę naudotis atspariais ryšių kanalais, įskaitant neskaitmenines priemones, ir tai, kad vieša komunikacija būtų aiški, prieinama ir lengvai suprantama visiems gyventojų segmentams, visų pirma krizių metu***.

Or. en

Pakeitimas 965
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus.	2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus***, teikdama aiškią, skaidrią ir suprantamą informaciją, didindama gyventojų pasitikėjimą oficialia informacija ir mokydama juos, kaip kovoti su dezinformacija, visų pirma medicinos klausimais***.

Or. fr

Pakeitimas 966
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Michalis Hadjipantela, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus.	2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus***, ypatingą dėmesį skirdama radijo ryšiams tiek automobiliuose, tiek namų ūkiuose per radijo imtuvus su baterijomis***.

Or. en

Pakeitimas 967
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus.	2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus***, nepalikdama nė vieno nuošalyje ir skatindama parengties kultūrą***.

Or. en

Pakeitimas 968
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Michalis Hadjipantela, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus.	2. Komisija padeda valstybėms narėms gerinti gyventojų parengtį ir informuotumą apie visoje Sąjungoje teikiamus perspėjimus***, nepaliekant nė vieno nuošalyje***.

Pakeitimas 969
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Europos Komisija parengia ataskaitą, kurioje įvertina, kaip valstybės narės užtikrina pagrindines veiksmingų viešųjų perspėjimo ir komunikacijos krizės atveju sistemų charakteristikas, remdamosi Niinistö pranešime nustatytomis charakteristikomis.Šios charakteristikos visų pirma apima:
	a) daugiakanalį platinimą, užtikrinant įvairių ryšių kanalų, įskaitant SMS, mobiliąsias programėles, socialinius tinklus, televiziją, radiją ir sirenas, naudojimą, kad būtų užtikrinta kuo platesnė aprėptis bei gausa ir sumažinta bendrų kontaktinių punktų nesėkmės rizika;
	b) geografinei vietovei pritaikytus pajėgumus, sudarant sąlygas perduoti perspėjimus, atsižvelgiant į galinčių nukentėti gyventojų geografinę padėtį;
	c) pranešimų aiškumą ir glaustumą, užtikrinant, kad komunikacija būtų aiški, glausta ir ja remiantis būtų galima imtis veiksmų;
	d) prieinamumą ir įtraukumą, užtikrinant, kad perspėjimus galėtų gauti asmenys su negalia ir asmenys, kurie galbūt nesupranta nacionalinės kalbos, be kita ko, perspėjant daugiakalbiais formatais ir pasitelkiant pagalbines technologijas;
	e) reguliarų testavimą ir nuolatinį tobulinimą, užtikrinant, kad sistemos būtų reguliariai testuojamos ir kad gyventojai būtų susipažinę su jų veikimu;

d) informuotumo didinimą, užtikrinant, kad visuomenė būtų supažindinta su perspėjimų sistema, žinotų jos numatytą paskirtį ir kokių veiksmų imtis gavus perspėjimą.

Or. en

Pakeitimas 970
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Komisija remia valstybių narių pastangas didinti gyventojų pasirengimą apie Sąjungos masto pavojus teikiamų perspėjimų požiūriu ir informuotumą apie juos, įskaitant daugiakanales, prieinamas ir atsparias įspėjimo sistemas, kurios taip pat gali veikti riboto junglumo arba kritinių tinklų atjungimo atvejais, be kita ko, naudojantis atsarginėmis palydovinėmis paslaugomis, ir kurios atsižvelgia į asmenų su negalia, vyresnio amžiaus asmenų ir turistų, laikinai esančių valstybės narės teritorijoje, poreikius.

Or. el

Pakeitimas 971
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Komisija paskelbia rekomendacijas dėl viešųjų perspėjimo sistemų, kad padėtų valstybėms narėms ir visoms kompetentingoms institucijoms

laiku, aiškiai, nuosekliai ir įtraukiai skelbti perspėjimus gyventojams, be kita ko, skatindama asmenų su negalia, vyresnio amžiaus asmenų, vaikų, kalbiniu požiūriu įvairių gyventojų ir kitų pažeidžiamoje padėtyje esančių asmenų galimybę gauti perspėjimus.

Or. en

Pakeitimas 972
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės raginamos, padedant Komisijai, užtikrinti, kad viešosios perspėjimo sistemos, kai tinkama, taip pat galėtų teikti aiškią informaciją asmenims, nemokantiems atitinkamos valstybės narės oficialiosios kalbos, visų pirma vietovėse, kurios sezono metu pasižymi dideliu turistų srautu arba kuriose yra daug laikinų gyventojų.

Or. el

Pakeitimas 973
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tarpvalstybinės nelaimės atveju ***Centras ir*** RNKC gali sudaryti palankesnes sąlygas atitinkamoms valstybėms dalytis informacija apie naudojimąsi GALILEO įspėjimo apie ekstremaliąsias situacijas palydovų paslauga. Gavę valstybės narės prašymą, ***Centras ir*** RNKC tos valstybės	3. Tarpvalstybinės nelaimės atveju RNKC gali sudaryti palankesnes sąlygas atitinkamoms valstybėms dalytis informacija apie naudojimąsi GALILEO įspėjimo apie ekstremaliąsias situacijas palydovų paslauga. Gavę valstybės narės prašymą, RNKC tos valstybės narės vardu

narės vardu gali platinti viešus įspėjamuosius pranešimus per GALILEO įspėjimo apie ekstremaliąsias situacijas palydovų paslaugą toje valstybėje narėje.	gali platinti viešus įspėjamuosius pranešimus per GALILEO įspėjimo apie ekstremaliąsias situacijas palydovų paslaugą toje valstybėje narėje.

Or. en

Pagrindimas

Su keitimusi operatyvine informacija ir perspėjimų platinimu susijusias užduotis ir toliau atlieka RNKC ir jos neturėtų būti pavedamos atskiram Centrui.

Pakeitimas 974
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Michalis Hadjipantela, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Europos Komisija įvertina, kaip valstybės narės užtikrina sėkmingų viešųjų perspėjimo sistemų charakteristikas, nurodytas Sauli Niinistö pranešime „Saugiau kartu. Europos civilinio ir karinio pasirengimo ir parengties stiprinimas“[1a].
	[1a] Niinistö, Sauli: „Safer Together: Strengthening Europe’s Civilian and Military Preparedness and Readiness“, 2024 m., p. 82f.

Or. en

Pakeitimas 975
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	24a straipsnis

Viešosioms perspėjimo sistemoms skirtos integruotos Sąjungos kosmoso paslaugos

EUSPA (toliau – Agentūra) užtikrina integruotų Sąjungos kosmoso paslaugų teikimą viešosioms perspėjimo sistemoms, derindama naudojimąsi paslaugomis, kurias individualiai teikia Sąjungos kosmoso komponentai, įskaitant padėties nustatymo, navigacijos ir laiko nustatymo, Žemės stebėsenos, saugaus junglumo ir informuotumo apie padėtį kosmose paslaugas, sudarydama sąlygas priimti nuoseklius, suverenius ir sąveikius kosmoso technologijomis grindžiamus sprendimus, kad būtų tenkinami civilinės saugos poreikiai. Šios paslaugos teikiamos per sąveikias naudotojo sąsajas, paslaugų platformas ir terminalus, sudarant sąlygas sklandžiai prieigai prie Sąjungos kosmoso pajėgumų su krizėmis ir nelaimėmis susijusios rizikos valdymo ciklų metu.

Or. en

Pagrindimas

ES nelaimių valdymo planas, grindžiamas integruotomis Sąjungos kosmoso paslaugomis, skirtomis viešosioms perspėjimų sistemoms, padėtų: užtikrinti, kad visuomenė būtų atsparesnė, ir sumažinti tiek gaivalinių, tiek žmogaus sukeltų nelaimių poveikį jai; gerinti supratimą apie nelaimes, taip pat gerinti pasirengimą, reagavimą į nelaimes ir atkūrimą po nelaimių; nustatyti nuoseklų požiūrį į nelaimių valdymą visoje ES, naudojantis kosmoso technologijomis.

Pakeitimas 976
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. RNKC didina bendrą informuotumą apie į šio reglamento taikymo sritį patenkančią riziką, visą parą kasdien užtikrina veiklos pajėgumus ir padeda	1. RNKC didina bendrą informuotumą apie į šio reglamento taikymo sritį patenkančią riziką***, įskaitant tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes***,

valstybėms narėms ir Komisijai siekti šio reglamento tikslų.	visą parą kasdien užtikrina veiklos pajėgumus ir padeda valstybėms narėms ir Komisijai siekti šio reglamento tikslų.

Or. en

Pakeitimas 977
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. RNKC didina bendrą informuotumą apie į šio reglamento taikymo sritį patenkančią riziką, visą parą kasdien užtikrina veiklos pajėgumus ir padeda valstybėms narėms ir Komisijai siekti šio reglamento tikslų.	1. RNKC didina bendrą informuotumą apie į šio reglamento taikymo sritį patenkančią riziką, visą parą kasdien užtikrina veiklos pajėgumus ir ***visų pirma*** padeda valstybėms narėms ir Komisijai siekti šio reglamento tikslų.

Or. fr

Pakeitimas 978
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. RNKC glaudžiai bendradarbiauja su ***nacionalinėmis*** civilinės saugos ***institucijomis*** ir atitinkamomis Sąjungos institucijomis bei įstaigomis.	2. RNKC glaudžiai bendradarbiauja su ***nacionalinių*** civilinės saugos ***institucijų atstovais*** ir atitinkamomis Sąjungos institucijomis bei įstaigomis.

Or. it

Pakeitimas 979
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. RNKC visų pirma tikruoju laiku koordinuoja, stebi ir remia reagavimo veiksmus Sąjungos lygmeniu.	3. RNKC visų pirma tikruoju laiku koordinuoja, stebi ir remia reagavimo veiksmus Sąjungos lygmeniu***, kai tik valstybė narė pagal 28 straipsnį RNKC pateikia pagalbos prašymą***.

Or. fr

Pakeitimas 980
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. RNKC nuolat remia parengtį ir informuotumą apie padėtį:
	a) numatydamas ir stebėdamas riziką bei pavojų, įskaitant tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes, visų pirma reguliariai rengdamas operatyvinius informacinius pranešimus apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką ir, kai tinkama, nustatydamas grandininį poveikį;
	b) rinkdamas tarpvalstybinę ir tarpsektorinę informaciją iš atitinkamų Komisijos tarnybų ir atitinkamai iš EIVT, taip pat valstybių narių pateiktą informaciją, įskaitant per 26 straipsnio 3 dalyje nurodytus nacionalinius kontaktinius punktus, pranešimus apie nelaimes bei krizes ir pagal kitas Sąjungos rizikos valdymo priemones inicijuotus reagavimo veiksmus, ir juos vertindamas.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu aiškiai nustatoma, kad nuolatinę tarpvalstybinės ir tarpsektorinės stebėsenos, analizės ir informuotumo apie padėtį užtikrinimo funkcijas atlieka RNKC. Juo sustiprinamas RNKC, kaip nuolatinio Sąjungos koordinavimo centro, vaidmuo, pagerinamas atitinkamos informacijos srautas, apsaugomi neskelbtini duomenys ir nesukuriama antra nuolatinė krizių valdymo struktūra, veikianti kartu su RNKC.

Pakeitimas 981
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. RNKC dalijasi atliekant 3a dalyje nurodytas užduotis gautais rezultatais su Taryba ir 26 straipsnio 4 dalyje nurodytais nacionaliniais kontaktiniais punktais, naudodamasis tiesioginiais ryšių kanalais ir, kai tinkama, atitinkamomis saugiomis Sąjungos platformomis.

Or. en

Pakeitimas 982
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3c. Jei iš informacijos, surinktos ir įvertintos pagal 3a dalį, matyti, kad neišvengiamai kils arba kilo tarpvalstybinė ir tarpsektorinė krizė, daranti tokio plataus masto poveikį arba turinti tokią politinę reikšmę, kad reikia laiku koordinuoti veiksmus ir reaguoti Sąjungos lygmeniu, RNKC rekomenduoja Tarybai pirmininkaujančiai valstybei narei apsvarstyti galimybę aktyvuoti

integruotą politinio atsako į krizes mechanizmą pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993. Aktyvuojant mechanizmą visais atvejais laikomasi tą mechanizmą reglamentuojančių taisyklių.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu nustatomas aiškus ryšys tarp RNKC nuolatinės analitinės funkcijos ir Sąjungos politinės krizių koordinavimo sistemos. Juo sudaromos sąlygos tam, kad RNKC, remdamasis savo nuolatinės stebėsenos ir vertinimo rezultatais, rekomenduotų Tarybai pirmininkaujančiai valstybei narei apsvarstyti galimybę aktyvuoti IPCR mechanizmą, kartu visapusiškai laikantis taikytinų sprendimų priėmimo taisyklių ir politinio valstybių narių vaidmens.

Pakeitimas 983
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 3 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3d. Vykdant 3a–3c dalyse nurodytas užduotis remiamas numatymas, parengtis ir informuotumas apie padėtį, tačiau šios užduotys neapima savarankiško veiklos koordinavimo, susijusio su valstybių narių reagavimo priemonėmis, 26a straipsnyje nenurodytais atvejais.

Or. en

Pakeitimas 984
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. RNKC turi prieigą prie veiklos,	4. RNKC turi prieigą prie veiklos,

analitinių, stebėsenos, informacijos valdymo ir ryšių pajėgumų ir yra pasirengęs priimti ir tvarkyti ES įslaptintą informaciją, kad galėtų reaguoti į įvairias nelaimes Sąjungoje ir už jos ribų.	analitinių, stebėsenos, informacijos valdymo ir ryšių pajėgumų ir yra pasirengęs priimti ir tvarkyti ES įslaptintą informaciją, kad galėtų reaguoti į įvairias nelaimes Sąjungoje ir už jos ribų. ***Įslaptintos informacijos ir dėl saugumo neskelbtinų duomenų tvarkymą RNKC ir Centras, jei jis aktyvuotas, atlieka tik laikydamiesi taikytinų Sąjungos duomenų apsaugos ir įslaptintų duomenų naudojimo taisyklių, visų pirma Tarybos sprendimo 2013/488/ES ir Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/444, ir jei perduodančioji valstybė narė aiškiai sutinka, laikantis informacijos rengėjo kontrolės principo.***

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu paaiškinama, kad RNKC ir Centras, jei jis aktyvuotas, gali tvarkyti įslaptintą ir dėl saugumo neskelbtiną informaciją tik jei jie visapusiškai laikosi taikytinų Sąjungos saugumo, įslaptintų duomenų naudojimo ir duomenų apsaugos taisyklių. Juo tai pat užtikrinama, kad valstybės narės galėtų kontroliuoti neskelbtiną informaciją, aiškiai nustatant perduodančiosios valstybės narės sutikimo ir visapusiškos pagarbos informacijos rengėjo kontrolės principui reikalavimą.

Pakeitimas 985
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. RNKC turi prieigą prie veiklos, analitinių, stebėsenos, informacijos valdymo ir ryšių pajėgumų ir yra pasirengęs priimti ir tvarkyti ES įslaptintą informaciją, kad galėtų reaguoti į įvairias nelaimes Sąjungoje ir už jos ribų.	4. RNKC turi prieigą prie veiklos, analitinių, stebėsenos, informacijos valdymo ir ryšių pajėgumų ir yra pasirengęs priimti ir tvarkyti ES įslaptintą informaciją, kad galėtų reaguoti į įvairias nelaimes Sąjungoje ir už jos ribų.

Or. fr

Pakeitimas 986
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. RNKC turi prieigą prie veiklos, analitinių, stebėsenos, informacijos valdymo ir ryšių pajėgumų ir yra pasirengęs priimti ir tvarkyti ES įslaptintą informaciją, kad galėtų reaguoti į įvairias nelaimes Sąjungoje ir už jos ribų.	4. RNKC turi prieigą prie veiklos, analitinių, stebėsenos, informacijos valdymo ir ryšių pajėgumų ir yra pasirengęs priimti ir tvarkyti ES įslaptintą informaciją, kad galėtų reaguoti į įvairias nelaimes ***ir ekstremaliąsias situacijas*** Sąjungoje ir už jos ribų.

Or. en

Pakeitimas 987
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. RNKC remia Sąjungos lygmens skaitmeninių priemonių ir nacionalinių civilinės saugos platformų, įskaitant ankstyvojo perspėjimo ir informuotumo apie padėtį priemones, sąveikumą, teikdamas gaires, bendrąsias sąsajas ir techninę paramą, bendradarbiaudamas su valstybėmis narėmis.

Or. en

Pakeitimas 988
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. RNKC naudoja pažangias skaitmenines priemones, įskaitant dirbtinį intelektą, ankstyviesiems perspėjimams, rizikos analizei ir krizių raidos prognozavimui, taip pat remia ES lygmens skaitmeninių priemonių sąveikumą su nacionalinėmis civilinės saugos platformomis.

Or. hr

Pakeitimas 989
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės RNKC veikimo reikmėms paskiria kontaktinius punktus ir atitinkamai informuoja Komisiją. RNKC sąveika su valstybės narės kontaktiniais punktais nustatoma įgyvendinimo aktu, priimtu laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	5. Valstybės narės RNKC veikimo reikmėms paskiria kontaktinius punktus ir atitinkamai informuoja Komisiją. RNKC sąveika su valstybės narės kontaktiniais punktais nustatoma įgyvendinimo aktu, priimtu laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. ***Valstybės narės šio straipsnio ir 26 straipsnio 3 dalies tikslais gali paskirti tuos pačius kontaktinius punktus.***

Or. en

Pakeitimas 990
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. RNKC suteikia 26 straipsnyje nurodytam Centrui galimybę naudotis

	savo analitiniais ir moksliniais pajėgumais, informuotumo apie padėtį infrastruktūra, ryšių sistemomis ir visą parą kasdien užtikrinamais veiklos pajėgumais. Centro sukūrimas ir veikla nedaro poveikio RNKC įgaliojimams ir pareigoms pagal šį straipsnį ir taip nėra sukuriama savarankiška nuolatinė veiklos struktūra, veikianti atskirai nuo RNKC.

Or. en

Pakeitimas 991
Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Anne-Sophie Frigout

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
26 straipsnis	***Išbraukta.***
Krizių koordinavimo centras	
1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.	
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją.	
3. Centras numato ir stebi su tarpsektorinėmis krizėmis susijusią riziką, be kita ko, reguliariai rengia operatyvinius informacinius pranešimus apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką.	
4. Centras užtikrina koordinavimą su atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia	

paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.

5. Valstybės narės Centro veikimo reikmėms paskiria kontaktinius punktus ir atitinkamai informuoja Komisiją.

Or. fr

Pagrindimas

Įsteigti naują krizių koordinavimo centrą, kuris teiktų ataskaitas Europos Komisijai ir kuris būtų trečias ES lygmens krizių valdymo centras, nėra būtina, nes jis perimtų jau vykdomas pareigas, pakenktų skubios pagalbos tarnybų veiklos veiksmingumui ir padidintų sudėtingumą ir administracinę bei finansinę naštą valstybėms narėms.

Pakeitimas 992
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Krizių ***koordinavimo*** centras	***Sąjungos paramos tarpvalstybinių ir tarpsektorinių*** krizių ***atvejais*** centras

Or. en

Pakeitimas 993
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Krizių ***koordinavimo*** centras	***Paramos*** krizių ***koordinavimui*** centras

Or. it

Pakeitimas 994
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Sukūrus nuolatinį Sąjungos lygmens krizių koordinavimo centrą būtų be reikalo centralizuojamos krizių valdymo funkcijos, kurias pirmiausia turėtų vykdyti valstybės narės ir esama RNKC struktūra.

Pakeitimas 995
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas Krizių ***koordinavimo*** centras (toliau – Centras). Centras remiasi ***RNKC struktūra ir*** pajėgumais, ***įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą*** apie padėtį ir visą parą kasdien ***užtikrinamus*** veiklos ***pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju***.	1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas ***Sąjungos paramos tarpvalstybinių ir tarpsektorinių*** krizių ***atvejais*** centras (toliau – Centras)***, kurio tikslas – padėti užtikrinti Sąjungos lygmens tarpvalstybinį ir tarpsektorinį koordinavimą ir teikti Sąjungai paramą tarpvalstybinių ir tarpsektorinių krizių atvejais 26a straipsnyje nustatytomis sąlygomis, papildant RNKC funkcijas pagal 25 straipsnį ir nedarant joms poveikio***. Centras ***veikia per RNKC ir*** remiasi ***bei naudojasi jo analitiniais ir moksliniais*** pajėgumais, ***informuotumu*** apie padėtį ir visą parą kasdien

užtikrinamais veiklos ***pajėgumais. Centras neturi savarankiškų sprendimų priėmimo įgaliojimų valstybių narių atžvilgiu***.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu paaiškinama, kad Centras papildo RNKC veiklą, bet jos nepakeičia. Jis veikia per RNKC, neturi savarankiškų sprendimų priėmimo įgaliojimų valstybių narių atžvilgiu ir, prireikus, bendradarbiauja su EIVT ir atitinkamomis Sąjungos sveikatos srities struktūromis. Tai sustiprina koordinavimą, o kartu užtikrinamas subsidiarumas ir išvengiama dubliavimosi.

Pakeitimas 996
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas Krizių ***koordinavimo*** centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.	1. ***Griežtai laikantis subsidiarumo principo, atsižvelgiant į nacionalinę kompetenciją ir konkrečius valstybių narių ypatumus ir nedarant poveikio Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) vaidmeniui,*** nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas ***Paramos*** krizių ***koordinavimui*** centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.

Or. it

Pakeitimas 997
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas Krizių ***koordinavimo*** centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.	1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas ***Paramos tarpsektorinių*** krizių ***atvejais*** centras (toliau – Centras)***, kurio tikslas – palengvinti informuotumo apie padėtį užtikrinimą ir techninės paramos bei operatyvinės pagalbos teikimą tarpsektorinių krizių metu***. Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.

Or. en

Pakeitimas 998
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, įsteigiamas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.	1. Nedarant poveikio 25 straipsniui, ***RNKC struktūroje*** įsteigiamas Krizių koordinavimo centras (toliau – Centras). Centras remiasi RNKC struktūra ir pajėgumais, įskaitant jo analitinius ir mokslinius pajėgumus, informuotumą apie padėtį ir visą parą kasdien užtikrinamus veiklos pajėgumus tarpsektorinių krizių atveju.

Or. fr

Pakeitimas 999
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1a. 1 dalies tikslais Centras nustato struktūrizuotą dalijimosi informacija tvarką su atitinkamomis Sąjungos agentūromis ir įstaigomis, be kita ko, kai tinkama ir atsižvelgiant į atitinkamą jų kompetenciją:

a) Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX), įskaitant informaciją, gautą iš Europos sienų stebėjimo sistemos (EUROSUR);

b) Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europolu);

c) Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA);

d) Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (EASA);

e) Europos Sąjungos kibernetinio saugumo agentūra (ENISA);

f) Europos ligų prevencijos ir kontrolės centru (ECDC);

g) Europos aplinkos agentūra (EAA);

h) Europos gynybos agentūra (EGA);

i) ES žvalgybos ir situacijų centru (EU INTCEN) ir Bendru žvalgybinės informacijos analizės centru (SIAC).

Or. en

Pakeitimas 1000
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Aktyvavus Centrą pagal 26a straipsnį, jo veiklai vadovauja RNKC. RNKC užtikrina veiklos tęstinumą, teikia koordinavimo infrastruktūrą ir ryšių sistemas, būtinas Centro veiklai.

Or. en

Pakeitimas 1001
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Šia nuostata Centro veikla išplečiama iki nereikalingos tarpsektorinės ir išorės veiksmų koordinavimo struktūros, viršijančios pagrindinius civilinės saugos įgaliojimus.

Pakeitimas 1002
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras ***glaudžiai*** bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į ***jo vaidmenis*** ir kompetenciją.	2. Centras bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su ***tarpvalstybinių ir*** tarpsektorinių krizių išorės aspektu, ***visapusiškai*** atsižvelgdamas į ***vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį*** ir kompetenciją. ***Vykdant tokį bendradarbiavimą siekiama nesukurti dubliavimosi ir užtikrinti vidaus ir išorės reagavimo į krizes veiksmų suderinamumą.***

Or. en

Pakeitimas 1003
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru***, kiek tai susiję su*** tarpsektorinių krizių išorės ***aspektu***, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją.	2. Centras***, gavęs prašymą ir koordinuodamas veiksmus su atitinkamomis valstybėmis narėmis,*** glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru tarpsektorinių krizių išorės ***aspekto klausimais***, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją***, nedarant poveikio nacionalinei kompetencijai užsienio ir saugumo politikos srityje***.

Or. it

Pakeitimas 1004
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją.	2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją. ***Tai darydamas jis visapusiškai laikosi Humanitarinės pagalbos reglamento ir taikytinų tarptautinės humanitarinės teisės taisyklių.***

Or. en

Pakeitimas 1005
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento

26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją.	2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją***, visapusiškai laikydamasis Humanitarinės pagalbos reglamento ir taikytinų tarptautinės humanitarinės teisės taisyklių***.

Or. en

Pakeitimas 1006
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į ***jo vaidmenis*** ir kompetenciją.	2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, ***kartu užtikrindamas vaidmenų papildomumą ir vengdamas užduočių dubliavimosi, visapusiškai*** atsižvelgdamas į ***atitinkamus jų įgaliojimus*** ir kompetenciją.

Or. en

Pakeitimas 1007
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Centras glaudžiai bendradarbiauja su EIVT reagavimo į krizes centru, kiek tai	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

susiję su tarpsektorinių krizių išorės aspektu, atsižvelgdamas į jo vaidmenis ir kompetenciją.

Or. it

Pakeitimas 1008
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Kai aktualu, Centras bendradarbiauja su Sąjungos struktūromis ir agentūromis, atsakingomis už parengtį ir reagavimą į rimtus tarpvalstybinius pavojus sveikatai, įskaitant Pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas instituciją (HERA), Europos ligų prevencijos ir kontrolės centrą (ECDC) ir Europos vaistų agentūrą (EMA), visapusiškai atsižvelgdamas į jų atitinkamus įgaliojimus ir valdymo sistemą, nustatytą pagal Reglamentą (ES) 2022/2371. Vykdant tokį bendradarbiavimą siekiama išvengti dubliavimosi, taip pat siekiama užtikrinti reagavimo į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes ir Sąjungos pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas suderinamumą.

Or. en

Pakeitimas 1009
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Pagrindinis Centro tikslas yra:
	a) teikti paramą krizės atveju, kad būtų koordinuojamos priemonės ir reagavimo mechanizmai, būdingi kiekvienam su krize susijusiam sektoriui, kaip numatyta kituose ES teisės aktuose;
	b) stebėti bendrą reagavimą į krizes, nuolat teikiant grįžtamąją informaciją Tarybai, be kita ko, pasitelkiant IPCR.

Or. it

Pakeitimas 1010
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Valstybės narės Centro veiklos reikmėms paskiria nacionalinius kontaktinius punktus ir atitinkamai informuoja Komisiją. Tie kontaktiniai punktai taip pat yra tarpsektorinio informuotumo apie padėtį rezultatų, kuriais dalijasi RNKC pagal 25 straipsnio 3b dalį, gavėjai, nepriklausomai nuo to, ar Centras aktyvuotas. Komisija prižiūri ir reguliariai atnaujina tų kontaktinių punktų registrą. Valstybės narės šio straipsnio ir 25 straipsnio 5 dalies tikslais gali paskirti tuos pačius kontaktinius punktus.

Or. en

Pakeitimas 1011
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal, Maria Walsh

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 2 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2c. Komisija kasmet teikia Europos Parlamentui ir Tarybai Centro veiklos ataskaitą, be kita ko, nurodo krizių, kurių atveju Centras buvo aktyvuotas, skaičių ir pobūdį, tarpsektorines koordinavimo priemones, kurių buvo imtasi, ir vertingą patirtį, nustatytą parengties ir reagavimo tikslais.

Or. en

Pakeitimas 1012
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Centras numato ir stebi su tarpsektorinėmis krizėmis susijusią riziką, be kita ko, reguliariai rengia operatyvinius informacinius pranešimus apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1013
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Centras numato ir stebi su tarpsektorinėmis krizėmis susijusią riziką, be kita ko, reguliariai rengia operatyvinius informacinius pranešimus	***Išbraukta.***

apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką.

Or. en

Pagrindimas

Naujai sukurtoje Centro struktūroje neturėtų būti sutelktos nuolatinės Sąjungos lygmens stebėsenos ir su operatyvine informacija susijusios funkcijos.

Pakeitimas 1014
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Centras numato ir stebi su tarpsektorinėmis krizėmis susijusią riziką, be kita ko, reguliariai rengia operatyvinius informacinius pranešimus apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1015
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Centras numato ir stebi su tarpsektorinėmis krizėmis susijusią riziką, be kita ko, reguliariai rengia operatyvinius informacinius pranešimus apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką.	3. Centras numato ir stebi su tarpsektorinėmis krizėmis susijusią riziką, be kita ko, reguliariai rengia operatyvinius informacinius pranešimus apie tarpsektorinę ir visus pavojus apimančią riziką***, visų pirma tą, į kurią reaguojama pasitelkiant „rescEU“***.

Or. en

Pakeitimas 1016
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Centras, bendradarbiaudamas su valstybėmis narėmis, gali nustatyti pagal vieno langelio principą veikiantį mechanizmą, per kurį pagalbą teikiančios valstybės ir kiti pagalbą teikiantys subjektai galėtų atlikti visas administracines procedūras, būtinas pagalbos personalui dislokuoti, įrangai, prekėms tiekti ir finansinei pagalbai teikti, užtikrindamas Sąjungos lygmens bendro kontaktinio punkto veikimą pagalbos operacijos laikotarpiu. Tai gali apimti pagalbą sudarant tarpvalstybinius logistikos ir administracinius susitarimus dėl žmogaus kilmės medicinos objektų, be kita ko, transplantacijai skirtų organų, gabenimo, laikantis taikytinos Sąjungos ir nacionalinės teisės.

Or. en

Pakeitimas 1017
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. CECIS taip pat gali apimti skaitmeninio atsekamumo ir stebėsenos funkcijas, susijusias su pagalbos, įrangos ir atsargų išsiuntimu, gavimu, sandėliavimu ir paskirstymu, siekiant skaidrumo, informuotumo apie veiklą ir veiksmingos atskaitomybės.

Or. el

Pakeitimas 1018
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Centras užtikrina koordinavimą su atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Veiklos koordinavimą ir toliau turėtų užtikrinti esamos struktūros ir ši užduotis neturėtų būti perleista naujai nuolatinei Sąjungos lygmens koordinavimo institucijai.

Pakeitimas 1019
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Centras užtikrina koordinavimą su atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1020

Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Centras užtikrina koordinavimą su atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.	4. Centras užtikrina koordinavimą su atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais***, nedarant poveikio pirminei valstybių narių operacinei ir administracinei atsakomybei už krizių valdymą jų teritorijoje***.

Or. el

Pakeitimas 1021
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Centras užtikrina koordinavimą su ***atitinkamomis nacionalinėmis institucijomis***, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.	4. Centras užtikrina koordinavimą su ***atitinkamų nacionalinių civilinės saugos institucijų atstovais***, paskirtomis pagal 5 dalį, Komisijos tarnybomis, Sąjungos institucijomis ir įstaigomis ir teikia paramą 29 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais.

Or. it

Pakeitimas 1022
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	4a. Kai tinkama, Centras veiklą koordinuoja su kitų Sąjungos reagavimo į krizes arba rizikos valdymo mechanizmų koordinavimo institucijomis. Centro veikla nedubliuojama kitų reagavimo į krizes ar rizikos valdymo mechanizmų veikla ir ji jos nepakeičia.

Or. en

Pakeitimas 1023
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 4 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4b. Centro veikla nekliudo RNKC pajėgumams visą parą kasdien teikti paramą valstybėms narėms pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą.

Or. en

Pakeitimas 1024
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės Centro veikimo reikmėms paskiria kontaktinius punktus ir atitinkamai informuoja Komisiją.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Jei Centras neveiks kaip atskira struktūra, neturėtų būti reikalaujama, kad valstybės narės įsteigtų specialius kontaktinius punktus jo veiklai užtikrinti.

Pakeitimas 1025
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės Centro veikimo reikmėms paskiria kontaktinius punktus ir atitinkamai informuoja Komisiją.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1026
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės ***Centro veikimo reikmėms paskiria kontaktinius punktus ir*** atitinkamai informuoja Komisiją.	5. ***Centro veikimo tikslais jis bendradarbiauja su tais pačiais kontaktiniais punktais, kuriuos*** valstybės narės ***paskyrė RNKC pagal 25 straipsnio 5 dalį, ir valstybės narės*** atitinkamai informuoja Komisiją.

Or. it

Pakeitimas 1027
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26a straipsnis
	Sąjungos paramos tarpvalstybinių ir tarpsektorinių krizių atvejais centro užduotys

1. Centras pradeda veikti, kai aktyvuojamas ES integruoto politinio atsako į krizes mechanizmas (IPCR) pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993, be kita ko, jei toks sprendimas priimamas remiantis RNKC rekomendacija pagal 25 straipsnio 3c dalį. Per tą visą laikotarpį Centro veiklai vadovauja RNKC pagal 26 straipsnio 1a dalį, Centras atlieka užduotis, kurias jam pagal tą mechanizmą paveda Taryba, o RNKC reguliariai praneša Tarybai apie priemones, kurių imtasi.

2. Jei IPRC mechanizmas aktyvuojamas informacijos keitimosi režimu arba aktyvavimo visa apimtimi režimu, kaip nurodyta Tarybos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2018/1993 2 straipsnio 1 dalyje, Centras:

a) atlieka krizės, dėl kurios aktyvuotas IPCR mechanizmas, stebėseną ir teikia naujausią informaciją apie su krize susijusią padėtį;

b) nedelsdamas dalijasi informacija apie padėtį su Taryba, atitinkamomis Komisijos tarnybos ir 26 straipsnio 3 dalyje nurodytais nacionaliniais kontaktiniais punktais, naudodamasis specialiais tiesioginiais ryšių kanalais ir, kai tinkama, IPCR platforma;

c) kai tinkama, teikia aktualią informaciją integruoto informuotumo apie padėtį ir analizės rėmimo pajėgumams (ISAAC), nurodytiems Tarybos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2018/1993 8 straipsnyje.

3. Jei IPCR mechanizmas aktyvuojamas aktyvavimo visa apimtimi režimu, kaip nurodyta Tarybos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2018/1993 2 straipsnio 1 dalies b punkte, Taryba gali papildomai pavesti Centrui užduotis remti reagavimo į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes veiksmus techniniu ir operatyviniu lygmeniu. Tokios užduotys apima dalijimosi informacija palengvinimą ir ekspertų dislokavimą ir gali būti nustatomos pasiūlymuose dėl veiksmų pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimo

(ES) 2018/1993 7 straipsnio 4 dalį. Vykdydamas tokias užduotis RNKC koordinuoja dislokuotų ekspertų veiklą ir išteklius.

4. Centras nustoja vykdyti 2 dalyje nurodytas užduotis, kai deaktyvuojamas atitinkamas IPCR mechanizmas pagal Tarybos įgyvendinimo sprendimą (ES) 2018/1993. Bet kokios papildomos techninės ir operatyvinės paramos teikimas pagal 3 dalį taip pat nutraukiamas, kai atšaukiamas atitinkamo IPCR mechanizmo aktyvavimas visa apimtimi.

5. Jei Centras remia reagavimą į tarpvalstybinę ir tarpsektorinę krizę pagal šį straipsnį, jis veikia pagal 26 straipsnį ir nedaro poveikio RNKC pareigoms pagal 25 straipsnį ir kompetentingų nacionalinių institucijų, atitinkamų konkretiems sektoriams skirtų priemonių, įskaitant, kai aktualu, Sąjungos ekstremaliųjų sveikatos situacijų valdymo struktūrų ir agentūrų, veikiančių pagal taikytinus Sąjungos sveikatos srities teisės aktus, pareigoms.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu nustatoma, kad Centro operatyvinis vaidmuo susijęs tik su krizėmis, dėl kurių politiškai aktyvuojamas IPRC mechanizmas. Juo aiškiai apibrėžiama, kokias užduotis Centras gali atlikti pagal dalijimosi informacija ir aktyvavimo visa apimtimi režimus, ir užtikrinama, kad papildomoms užduotims atlikti turėtų būti suteiktas politinis įgaliojimas, taip pat numatoma, kad Centro veikla nutraukiama automatiškai, kai deaktyvuojamas atitinkamas IPCR mechanizmas.

Pakeitimas 1028
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26a straipsnis

	Centro informacijos valdymo sistema
	1. Gavęs užduotį, Centras renka tarpsektorinę informaciją iš Komisijos ir, kai tinkama, iš EIVT, kuri gali apimti pranešimus apie nelaimes ir krizes pagal kitas Sąjungos priemones.
	2. Centras sukuria tinkamą pranešimų apie kylančias krizes, kuriuos Komisija gauna naudodamasi kitomis Sąjungos reagavimas į krizes ar rizikos valdymo priemonėmis, gavimo sistemą.
	3. Centro analitinė veikla vykdoma nedubliuojant EIVT veiklos.
	Vykdydamas savo užduotis Centras užtikrina tinkamą informacijos tvarkymą ir dalijimąsi ja, laikydamasis taikytinos Sąjungos teisės, įskaitant konfidencialumo, duomenų apsaugos ir neskelbtinos bei įslaptintos informacijos apsaugos taisykles. Centras laikosi sąlygų, taikomų valstybių narių teikiamai informacijai, visų pirma tais atvejais, kai tokia informacija yra susijusi su nacionaliniu saugumu ar kitais jautriais nacionaliniais interesais.
	5. Centras užtikrina komercinių ir verslo paslapčių ir kitos neskelbtinos ir konfidencialios informacijos, gautos ir parengtos taikant šį reglamentą, apsaugą pagal Sąjungos ir nacionalinę teisę.

Or. en

Pakeitimas 1029
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai Sąjungoje įvyksta arba neišvengiamai gresia įvykti nelaimė, kuri sukelia arba gali sukelti tarpvalstybinį poveikį, valstybė narė, kurioje įvyko ar gali	1. Kai Sąjungoje įvyksta arba neišvengiamai gresia įvykti nelaimė, kuri sukelia arba gali sukelti tarpvalstybinį poveikį, valstybė narė, kurioje įvyko ar gali

įvykti nelaimė, nedelsdama apie tai praneša galinčioms nukentėti valstybėms narėms ir Komisijai. Pranešti Komisijai nereikalaujama, kai pareiga pranešti jau buvo įvykdyta pagal atitinkamus kitus Sąjungos teisės aktus, pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį arba esamus tarptautinius susitarimus.	įvykti nelaimė, nedelsdama apie tai praneša galinčioms nukentėti valstybėms narėms***, pasienio regiono, kurį, kaip numatoma, paveiks nelaimė, atsakingoms vietos valdžios institucijoms*** ir Komisijai. Pranešti Komisijai nereikalaujama, kai pareiga pranešti jau buvo įvykdyta pagal atitinkamus kitus Sąjungos teisės aktus, pagal Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį arba esamus tarptautinius susitarimus.

Or. en

Pakeitimas 1030
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 ir 2 dalyse nurodyti pranešimai atitinkamais atvejais teikiami per CECIS. Komisija įgyvendinimo aktu, priimtu pagal 35 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, nustato CECIS komponentus ir keitimosi informacija per CECIS organizavimą.	3. 1 ir 2 dalyse nurodyti pranešimai atitinkamais atvejais teikiami per CECIS. Komisija įgyvendinimo aktu, priimtu pagal 35 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, nustato CECIS komponentus ir keitimosi informacija per CECIS organizavimą. ***Komisija per CECIS užtikrina, kad būtų nustatyta standartizuota ataskaitų teikimo forma, kurią naudotų visos valstybės narės.***

Or. en

Pakeitimas 1031
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 ir 2 dalyse nurodyti pranešimai atitinkamais atvejais teikiami per CECIS.	3. 1 ir 2 dalyse nurodyti pranešimai atitinkamais atvejais teikiami per CECIS.

Komisija įgyvendinimo aktu, priimtu pagal 35 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, nustato CECIS komponentus ir keitimosi informacija per CECIS organizavimą.	Komisija***, konsultuodamasi su valstybėmis narėmis,*** įgyvendinimo aktu, priimtu pagal 35 straipsnio 2 dalyje nurodytą nagrinėjimo procedūrą, nustato CECIS komponentus ir keitimosi informacija per CECIS organizavimą.

Or. it

Pakeitimas 1032
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Centras užtikrina tinkamą pranešimų apie krizes, kuriuos Komisija gauna naudodamasi kitomis Sąjungos priemonėmis, gavimo sistemą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Pranešimų tvarkymas neturėtų būti priskirtas naujai sukurtai Centro struktūrai.

Pakeitimas 1033
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Centras užtikrina tinkamą pranešimų apie krizes, kuriuos Komisija gauna ***naudodamasi*** kitomis Sąjungos priemonėmis, gavimo sistemą.	4. Centras užtikrina tinkamą pranešimų apie krizes, kuriuos ***RNKC ir*** Komisija gauna ***naudodamiesi*** kitomis Sąjungos priemonėmis, gavimo sistemą.

Or. it

Pakeitimas 1034
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Jeigu valstybė narė laikosi pozicijos, kad reikėtų paskelbti viešąjį perspėjimą savo gyventojams apie jos teritorijoje vykstančią ar gresiančią nelaimę, kuri daro arba gali daryti tarpvalstybinį poveikį, ji nedelsdama pasidalija šiuo perspėjimu su galimai paveiktomis valstybėmis narėmis ir Komisija. Valstybės narės užtikrina, kad jų viešųjų perspėjimų skelbimo tokiose situacijose procedūros būtų pakankamai aiškios, kad būtų užtikrinta greita jų sklaida ir dalijimasis jais su kitomis valstybėmis narėmis, ir įtraukia informaciją apie pajėgumą į nacionalinės rizikos valdymo informacijos santrauką, pateikiamą Komisijai pagal 15 straipsnį.

Or. en

Pakeitimas 1035
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
27 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Jei Reagavimo į nelaimes koordinavimo centras gauna pranešimą apie nelaimę, kuri turi krizės požymių ir dėl kurios reikia aktyvuoti ir koordinuoti priemones, procedūras ir konkretiems sektoriams skirtus reagavimo mechanizmus, kaip numatyta kituose Sąjungos dokumentuose ir Sąjungos teisės aktuose, kuriais reglamentuojamas kiekvienas paveiktas sektorius,

Reagavimo į nelaimes koordinavimo centras aktyvuoja Centrą, kad šis vykdytų savo koordinavimo funkciją.

Or. it

Pakeitimas 1036
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai įvyksta arba neišvengiamai gresia įvykti nelaimė, valstybė narė arba trečioji valstybė gali prašyti pagalbos per RNKC. Prašymas turi būti kuo konkretesnis. Tai visų pirma gali apimti prašymą skirti modulius, intervencijos grupes, pagalbos nelaimės atveju išteklius ir įrangą, logistinius išteklius, transporto išteklius ir bet kokius kitus išteklius. Komisija įgyvendinimo aktu, priimtu laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, nustato reagavimo į nelaimes veiklos procedūras.	1. Kai įvyksta arba neišvengiamai gresia įvykti nelaimė, valstybė narė arba trečioji valstybė gali prašyti pagalbos per RNKC. Prašymas turi būti kuo konkretesnis. Tai visų pirma gali apimti prašymą skirti modulius, intervencijos grupes, pagalbos nelaimės atveju išteklius ir įrangą, logistinius išteklius, transporto išteklius ir bet kokius kitus išteklius. Komisija įgyvendinimo aktu, priimtu laikantis 35 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros, nustato reagavimo į nelaimes ***ir ekstremaliąsias situacijas*** veiklos procedūras.

Or. en

Pakeitimas 1037
Michalis Hadjipantela

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Regionuose, kuriuose nelaimės vienu metu arba pakartotinai daro poveikį kelioms trečiosioms valstybėms, įskaitant rytinę Vidužemio jūros regiono dalį ir jos aplinkines zonas, Komisija sudaro palankesnes sąlygas paskirti Sąjungos koordinavimo ir sustojimo punktą

	geografiškai artimoje valstybėje narėje, kad būtų sudarytos sąlygos spartesniam dislokavimui ir logistiniam koordinavimui su nukentėjusiomis trečiosiomis valstybėmis. Nustatant tokius sustojimo punktus atsižvelgiama į esamą Sąjungos civilinės saugos mechanizmo infrastruktūrą ir atitinkamos valstybės narės strateginę geografinę padėtį.

Or. en

Pakeitimas 1038
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą) nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, be to, turi būti veiksmingai priimami pasiūlymai ir teikiama pagalba.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1039
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą) nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, be to, ***turi būti veiksmingai priimami*** pasiūlymai ir teikiama pagalba.	2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą) nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, ***Tarptautinio Raudonojo Kryžiaus ir Raudonojo Pusmėnulio judėjimo komponentais, visų pirma Tarptautiniu Raudonojo Kryžiaus komitetu (TRKK) ginkluotų konfliktų atvejais, ir kitais atitinkamais vietoje esančiais humanitarinės pagalbos teikėjais, laikantis grupės koordinavimo sistemos ir taikytinų tarpžinybinių nuolatinių susitarimų, kad būtų išvengta dubliavimosi ir užtikrintas reagavimo papildomumas.*** Be to, pasiūlymai ir teikiama pagalba ***turi būti veiksmingai priimami, be kita ko, bendradarbiaujant su vietos humanitarinėmis organizacijomis, kad būtų remiamas pagalbos teikimas paskutiniame pristatymo etape***.

Or. en

Pakeitimas 1040
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą)	2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą)

nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, be to, turi būti veiksmingai priimami pasiūlymai ir teikiama pagalba.	nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, be to, turi būti veiksmingai priimami pasiūlymai ir teikiama pagalba***, be kita ko, bendradarbiaujant su vietos humanitarinėmis organizacijomis, kad būtų remiamas pagalbos teikimas paskutiniame pristatymo etape***.

Or. en

Pakeitimas 1041
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą) nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, be to, turi būti veiksmingai priimami pasiūlymai ir teikiama pagalba.	2. Išskirtinėmis aplinkybėmis ir jei nuo nelaimės nukentėjusi trečioji valstybė nepateikia pagalbos prašymo, aktyvuoti Sąjungos mechanizmą dėl humanitarinių priežasčių gali prašyti valstybė narė. Sąjungos mechanizmas įgyvendinamas laikantis taikytinų tarptautinės teisės taisyklių (įskaitant (aiškų ar numanomą) nukentėjusios valstybės sutikimą). Bendras reagavimas derinamas su Jungtinėmis Tautomis ir jų agentūromis, ***taip pat kitais svarbiais humanitarinės pagalbos teikėjais,*** be to, turi būti veiksmingai priimami pasiūlymai ir teikiama pagalba.

Or. en

Pakeitimas 1042
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

2a. Pagalba ginkluoto konflikto metu turi būti teikiama griežtai laikantis tarptautinės humanitarinės teisės ir humanitarinių principų. Karinių išteklių naudojimas pagalbos teikimui remti turi išlikti kraštutinė priemonė, taikoma prižiūrint civiliams ir nenaudojant tų išteklių jokiems kitiems tikslams, išskyrus humanitarinės pagalbos teikimą.

Or. en

Pakeitimas 1043
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Pagalba ginkluoto konflikto metu turi būti teikiama griežtai laikantis tarptautinės humanitarinės teisės ir humanitarinių principų.

Or. en

Pakeitimas 1044
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Pagalba ginkluoto konflikto metu turi būti teikiama griežtai laikantis tarptautinės humanitarinės teisės ir humanitarinių principų. Karinių išteklių naudojimas pagalbos teikimui remti turi išlikti kraštutinė priemonė, taikoma prižiūrint civiliams ir nenaudojant tų išteklių jokiems kitiems tikslams, išskyrus humanitarinės pagalbos teikimą.

Or. en

Pakeitimas 1045
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	f) užtikrina savalaikį ir struktūrizuotą operatyvinį koordinavimą su nukentėjusios valstybės narės ar trečiosios valstybės nacionaliniais kontaktiniais punktais, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos praktiniam pavojaus signalų planavimui ir reagavimo pajėgumų parengimui, sumažintas vėlavimas tarp parengties ir oficialių pagalbos prašymų pateikimo etapų ir užkirstas kelias ypatingos svarbos operatyvinės informacijos praradimui ją perduodant koordinavimo kanalais.

Or. en

Pakeitimas 1046
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Pagal šį straipsnį intervencija už Sąjungos ribų gali būti vykdoma kaip savarankiškai teikiama pagalba arba prisidedant prie intervencijos, vykdomos vadovaujant tarptautinei organizacijai. Sąjungos veiklos koordinavimas visapusiškai integruojamas į Jungtinių Tautų ir jų agentūrų vykdomą bendrą koordinavimą ir pripažįstamas jų vadovaujamasis vaidmuo. Žmogaus sukeltų nelaimių arba sudėtingų	9. Pagal šį straipsnį intervencija už Sąjungos ribų gali būti vykdoma kaip savarankiškai teikiama pagalba arba prisidedant prie intervencijos, vykdomos vadovaujant tarptautinei organizacijai. Sąjungos veiklos koordinavimas visapusiškai integruojamas į Jungtinių Tautų ir jų agentūrų vykdomą bendrą koordinavimą ir pripažįstamas jų vadovaujamasis vaidmuo. Žmogaus sukeltų nelaimių arba sudėtingų

ekstremaliųjų situacijų atveju Komisija užtikrina suderinamumą su Europos konsensusu dėl humanitarinės pagalbos ir humanitarinių principų laikymąsi.	ekstremaliųjų situacijų***, įskaitant ginkluotųjų konfliktų situacijas,*** atveju Komisija užtikrina suderinamumą su Europos konsensusu dėl humanitarinės pagalbos ir ***Humanitarinės pagalbos reglamentu, taip pat*** humanitarinių principų ***bei tarptautinės humanitarinės teisės*** laikymąsi.

Or. en

Pakeitimas 1047
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Pagal šį straipsnį intervencija už Sąjungos ribų gali būti vykdoma kaip savarankiškai teikiama pagalba arba prisidedant prie intervencijos, vykdomos vadovaujant tarptautinei organizacijai. Sąjungos veiklos koordinavimas visapusiškai integruojamas į Jungtinių Tautų ir jų agentūrų vykdomą bendrą koordinavimą ir pripažįstamas jų vadovaujamasis vaidmuo. Žmogaus sukeltų nelaimių arba sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju Komisija užtikrina suderinamumą su ***Europos konsensusu dėl*** humanitarinės pagalbos ir humanitarinių principų laikymąsi.	9. Pagal šį straipsnį intervencija už Sąjungos ribų gali būti vykdoma kaip savarankiškai teikiama pagalba arba prisidedant prie intervencijos, vykdomos vadovaujant tarptautinei organizacijai. Sąjungos veiklos koordinavimas visapusiškai integruojamas į Jungtinių Tautų ir jų agentūrų vykdomą bendrą koordinavimą ir pripažįstamas jų vadovaujamasis vaidmuo. Žmogaus sukeltų nelaimių arba sudėtingų ekstremaliųjų situacijų***, įskaitant ginkluotojo konflikto situacijas,*** atveju Komisija užtikrina suderinamumą su Humanitarinės pagalbos ***reglamentu*** ir humanitarinių principų ***bei tarptautinės humanitarinės teisės*** laikymąsi.

Or. en

Pakeitimas 1048
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Andrzej Buła, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
28 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Pagal šį straipsnį intervencija už Sąjungos ribų gali būti vykdoma kaip savarankiškai teikiama pagalba arba prisidedant prie intervencijos, vykdomos vadovaujant tarptautinei organizacijai. Sąjungos veiklos koordinavimas visapusiškai integruojamas į Jungtinių Tautų ir jų agentūrų vykdomą bendrą koordinavimą ir pripažįstamas jų vadovaujamasis vaidmuo. Žmogaus sukeltų nelaimių arba sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju Komisija užtikrina suderinamumą su Europos konsensusu dėl humanitarinės pagalbos ir humanitarinių principų laikymąsi.	9. Pagal šį straipsnį intervencija už Sąjungos ribų gali būti vykdoma kaip savarankiškai teikiama pagalba arba prisidedant prie intervencijos, vykdomos vadovaujant tarptautinei organizacijai. Sąjungos veiklos koordinavimas visapusiškai integruojamas į Jungtinių Tautų ir jų agentūrų vykdomą bendrą koordinavimą ir pripažįstamas jų vadovaujamasis vaidmuo. Žmogaus sukeltų nelaimių arba sudėtingų ekstremaliųjų situacijų atveju Komisija užtikrina suderinamumą su Europos konsensusu dėl humanitarinės pagalbos ir humanitarinių principų ***ir tarptautinės humanitarinės teisės*** laikymąsi.

Or. en

Pakeitimas 1049
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Parama sprendžiant tarpsektorines krizes	***Tarpvalstybiniam ir tarpsektoriniam reagavimui į*** krizes ***skirta Sąjungos finansinė parama***

Or. en

Pakeitimas 1050
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Parama sprendžiant tarpsektorines krizes	***Reagavimui į*** tarpsektorines krizes

skirta Sąjungos finansinė parama

Or. en

Pakeitimas 1051
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Centras gali būti naudojamas teikiant*** paramą sprendžiant tarpsektorines krizes, ***kai***:	1. ***Sąjunga teikia finansinę*** paramą sprendžiant tarpsektorines krizes, ***kad būtų vykdomos 26a straipsnio 1 dalyje nurodytos užduotys, kai tenkinamos visos šios sąlygos***:

Or. en

Pakeitimas 1052
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Centras gali būti naudojamas teikiant paramą sprendžiant tarpsektorines krizes, kai:	1. Centras gali būti naudojamas teikiant paramą sprendžiant tarpsektorines krizes, kai ***Sąjungos veiksmai turi aiškią pridėtinę vertę ir jais visapusiškai atsižvelgiama į valstybių narių kompetenciją, kai***:

Or. el

Pakeitimas 1053
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Centras gali būti naudojamas teikiant*** paramą ***sprendžiant tarpsektorines*** krizes, kai:	1. ***Sąjunga teikia finansinę*** paramą***, skirtą tarpvalstybiniam ir tarpsektoriniam reagavimui į*** krizes, kai ***tenkinamos visos šios sąlygos***:

Or. en

Pakeitimas 1054
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Centras*** gali būti naudojamas teikiant paramą sprendžiant tarpsektorines krizes, kai:	1. ***RNKC*** gali būti naudojamas teikiant paramą sprendžiant tarpsektorines krizes, kai:

Or. en

Pagrindimas

Parama tarpsektorinių krizinių situacijų atveju prireikus turėtų būti teikiama per esamą RNKS struktūrą, o ne per naujai sukurtą nuolatinio Centro struktūrą.

Pakeitimas 1055
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Centras gali būti naudojamas teikiant paramą sprendžiant ***tarpsektorines*** krizes, kai:	1. Centras gali būti naudojamas teikiant paramą sprendžiant krizes, kai:

Or. it

Pakeitimas 1056

Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) reagavimas inicijuojamas ***pagal kitas Sąjungos rizikos valdymo*** priemones;	a) reagavimas inicijuojamas ***taikant konkrečias reagavimo*** priemones***, procedūras ir mechanizmus, numatytus kitose Sąjungos priemonėse ir ES teisės aktuose, skirtuose nuo krizės nukentėjusiems sektoriams***;

Or. it

Pakeitimas 1057
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***reagavimas inicijuojamas pagal kitas*** Sąjungos ***rizikos valdymo priemones;***	a) ***pagalbos prašymas pateiktas per*** Sąjungos ***civilinės saugos mechanizmą, kaip numatyta pagal 28 straipsnį, ir***

Or. en

Pakeitimas 1058
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***reagavimas inicijuojamas pagal kitas*** Sąjungos ***rizikos valdymo priemones;***	a) ***pagalbos prašymas pateiktas per*** Sąjungos ***mechanizmą, kaip numatyta pagal 28 straipsnį, ir***

Or. en

Pakeitimas 1059
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) Tarybos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2018/1993[19]2 straipsnio 1 dalies b punkte ***nurodytais atvejais***;	b) ***integruoto politinio atsako į krizes mechanizmo priemonės aktyvuotos visa apimtimi, kaip nurodyta*** Tarybos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2018/1993 2 straipsnio 1 dalies b punkte[19];
[19] 2018 m. gruodžio 11 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2018/1993 dėl ES integruoto politinio atsako į krizes mechanizmo (OL L 320, 2018 12 17, p. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1993/oj).	[19] 2018 m. gruodžio 11 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2018/1993 dėl ES integruoto politinio atsako į krizes mechanizmo (OL L 320, 2018 12 17, p.***:*** 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1993/oj).

Or. en

Pakeitimas 1060
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) Tarybos sprendimo 2014/415/ES[20]4 straipsnyje nurodytais atvejais;	***Išbraukta.***
[20] 2014/415/ES: 2014 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas dėl tvarkos, kuria Sąjunga įgyvendina solidarumo sąlygą, (OL L 192, 2014 7 1, p. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/415/oj).	

Or. en

Pakeitimas 1061
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) Tarybos sprendimo 2014/415/ES[20]4 straipsnyje nurodytais atvejais;	***Išbraukta.***

[20] 2014/415/ES: 2014 m. birželio 24 d. Tarybos sprendimas dėl tvarkos, kuria Sąjunga įgyvendina solidarumo sąlygą, (OL L 192, 2014 7 1, p. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/415/oj).

Or. en

Pakeitimas 1062
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) paramos prašo Taryba;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1063
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas *Pakeitimas*

e) susidarius Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 2022/2371 arba PSO paskelbus tarptautinio masto ekstremaliąsias sveikatos situacijas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Tarpsektorinė parama krizių atvejais pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą neturėtų būti teikiama paskelbus ekstremaliąsias visuomenės sveikatos situacijas arba taikant išorės sveikatos valdymo sistemas. Civilinės saugos pagalba turi būti teikiama tik aiškiai apibrėžtomis reagavimo į nelaimes ir ekstremaliąsias situacijas aplinkybėmis ir neturėtų tapti ekstremaliųjų situacijų valdymo sistemos išplėtimo didesniu mastu priemone.

Pakeitimas 1064
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) susidarius Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai pagal Reglamentą (ES, Euratomas) 2022/2371 arba PSO paskelbus tarptautinio masto ekstremaliąsias sveikatos situacijas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1065
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) susidarius Sąjungos lygmens ekstremaliajai visuomenės sveikatos situacijai pagal Reglamentą (ES,	***Išbraukta.***

Euratomas) 2022/2371 arba PSO paskelbus tarptautinio masto ekstremaliąsias sveikatos situacijas.

Or. en

Pakeitimas 1066
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 dalyje nurodytais atvejais reaguoti skirta Sąjungos parama gali ***būti padengiama iki 100 proc. išlaidų, kad būtų atspindėtas krizės mastas ir poveikis.***	2. 1 dalyje nurodytais atvejais reaguoti skirta Sąjungos ***finansinė*** parama gali ***apimti:***
	a) Komisijos vykdomus viešuosius pirkimus materialinėms priemonėms ir būtinoms įgalinančioms paslaugoms, kurių reikia pagalbai pagal Sąjungos mechanizmą papildyti, įsigyti arba dotacijų skyrimą valstybėms narėms tokiems viešiesiems pirkimams vykdytiir
	b) didesnį tinkamų finansuoti išlaidų finansavimą pagal Sąjungos mechanizmą, be kita ko, iki 100 proc. išlaidų išimtiniais ir tinkamai pagrįstais atvejais, kad būtų atspindėtas krizės mastas ir poveikis.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu 29 straipsnis paverčiamas aiškia ir tiksline finansavimo taisykle. Juo išskirtinė Sąjungos finansinė parama, skirta reaguoti į tarpvalstybines ir tarpsektorines krizes, susiejama su dviem kumuliacinėmis sąlygomis: pagalbos prašymu pagal Sąjungos mechanizmą ir visapusišką integruoto politinio atsako į krizes mechanizmo aktyvavimą. Taip didinamas teisinis tikrumas, biudžetinė drausmė ir suderinamumas su bendra valdymo sistema.

Pakeitimas 1067

Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 dalyje nurodytais atvejais Komisija gali pirkti materialines priemones ir būtinas įgalinančias paslaugas, kurių reikia pagalbai pagal Sąjungos mechanizmą papildyti, arba gali skirti dotacijas valstybėms narėms tokiems viešiesiems pirkimams vykdyti.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1068
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. 1 dalyje nurodytais atvejais Komisija gali pirkti materialines priemones ir būtinas įgalinančias paslaugas, kurių reikia pagalbai pagal Sąjungos mechanizmą papildyti, arba gali skirti dotacijas valstybėms narėms tokiems viešiesiems pirkimams vykdyti.	3. 1 dalyje nurodytais atvejais Komisija gali pirkti materialines priemones***, įskaitant reikiamą įrangą, medicinines atsako priemones ir dvejopo naudojimo produktus,*** ir būtinas įgalinančias paslaugas, kurių reikia pagalbai pagal Sąjungos mechanizmą papildyti, arba gali skirti dotacijas valstybėms narėms tokiems viešiesiems pirkimams vykdyti.

Or. en

Pakeitimas 1069
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kai pagal Sąjungos mechanizmą teikiama reaguoti skirta parama arba Centras palengvina pagal kitas Sąjungos rizikos valdymo priemones inicijuotą reagavimą, nustatant asocijuotųjų valstybių įtraukimą į veiksmus pagal šį skyrių atsižvelgiama į tų priemonių taikymo sritį.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 1070
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kai pagal ***Sąjungos mechanizmą*** teikiama ***reaguoti skirta*** parama ***arba Centras palengvina*** pagal kitas Sąjungos rizikos valdymo priemones ***inicijuotą reagavimą***, nustatant asocijuotųjų valstybių įtraukimą į veiksmus pagal šį skyrių atsižvelgiama į tų priemonių taikymo sritį.	4. Kai pagal ***šį straipsnį*** teikiama parama ***papildo reagavimo priemones, kurių imamasi*** pagal kitas Sąjungos rizikos valdymo priemones, nustatant asocijuotųjų valstybių įtraukimą į veiksmus pagal šį skyrių atsižvelgiama į tų priemonių taikymo sritį.

Or. en

Pakeitimas 1071
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
30 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	30a straipsnis
	Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas

pajėgumus, ypatingą dėmesį skiriant salų, atokioms, pasienio ir kitoms geografiškai sunkiau prieinamoms vietovėms, visų pirma:

a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas;

b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą;

c) stiprindama gebėjimus, įskaitant mobilias ir greitai dislokuojamas medicinos pagalbos komandas, pirminės sveikatos priežiūros sprendimus ir medicininio evakavimo pajėgumus;

d) vykdydama paramos veiksmus, skirtus pajėgumams plėtoti, įgyvendinti ir stebėti, be kita ko, nacionalinėms valdžios institucijoms bendradarbiaujant tarpusavyje ir su suinteresuotaisiais subjektais, ir kurdama bei diegdama būtinas priemones ir infrastruktūrą, įskaitant IT infrastruktūrą;

e) remdama ypatingos svarbos sveikatos struktūrų operacinę parengtį, įskaitant atsarginį elektros energijos tiekimą, vandens tiekimą, šaldymo grandinę ir ryšių atsparumą.

Or. el

Pakeitimas 1072
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija remia 32 straipsnyje nurodytą reagavimą:	1. Komisija ***koordinuoja ir*** remia 32 straipsnyje nurodytą reagavimą:

Or. en

Pakeitimas 1073
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Komisija ***remia*** 32 straipsnyje ***nurodytą reagavimą***:	1. Komisija ***teikia paramą*** 32 straipsnyje ***nurodytam reagavimui***:

Or. it

Pakeitimas 1074
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) teikdama informaciją apie įrangą ir transporto bei logistinius išteklius, kuriuos valstybės narės nusprendžia suteikti, ir keisdamasi ja, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos telkti tokią įrangą arba transporto ir logistinius išteklius;	a) teikdama informaciją apie įrangą***, medicinines atsako priemones*** ir transporto bei logistinius išteklius, kuriuos valstybės narės nusprendžia suteikti, ir keisdamasi ja, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos telkti tokią įrangą ***ir produktus*** arba transporto ir logistinius išteklius;

Or. en

Pakeitimas 1075
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) teikdama informaciją apie įrangą ir transporto bei logistinius išteklius, kuriuos valstybės narės nusprendžia suteikti, ir keisdamasi ja, kad būtų sudarytos	a) teikdama informaciją apie įrangą***, medicinines atsako priemones*** ir transporto bei logistinius išteklius, kuriuos valstybės narės nusprendžia suteikti, ir

palankesnės sąlygos telkti tokią įrangą arba transporto ir logistinius išteklius;	keisdamasi ja, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos telkti tokią įrangą ***ir produktus*** arba transporto ir logistinius išteklius;

Or. en

Pakeitimas 1076
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) padėdama valstybėms narėms nustatyti transporto, logistinius išteklius ***ir*** įrangą, kurių galima gauti iš kitų šaltinių, įskaitant komercinę rinką, ir sudarydama palankesnes sąlygas tokius išteklius gauti;	b) padėdama valstybėms narėms nustatyti transporto, logistinius išteklius***,*** įrangą ***ir medicinines atsako priemones***, kurių galima gauti iš kitų šaltinių, įskaitant komercinę rinką, ir sudarydama palankesnes sąlygas tokius išteklius gauti;

Or. en

Pakeitimas 1077
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) padėdama valstybėms narėms nustatyti transporto, logistinius išteklius ***ir*** įrangą, kurių galima gauti iš kitų šaltinių, įskaitant komercinę rinką, ir sudarydama palankesnes sąlygas tokius išteklius gauti;	b) padėdama valstybėms narėms nustatyti transporto, logistinius išteklius***,*** įrangą ***ir medicinines atsako priemones***, kurių galima gauti iš kitų šaltinių, įskaitant komercinę rinką, ir sudarydama palankesnes sąlygas tokius išteklius gauti;

Or. en

Pakeitimas 1078
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) remdama Europos transporto infrastruktūros ir operacijų apsaugą ir didesnį atsparumą užtikrinant, kad Sąjungos kosmoso programos pajėgumai būtų plačiai naudojami tinklo stebėsenai vykdyti ir kaip atsarginė priemonė vykdant veiklą, visų pirma:
	i) programos „Copernicus“ paslaugos, įskaitant „Copernicus“ žemės paviršiaus stebėsenos paslaugą (CLMS), Klimato kaitos paslaugą (C3S) ir Europos perspėjimo apie potvynius sistemą (EFAS), naudojamos transporto infrastruktūros stebėsenai, prognozuojamajai priežiūrai ir ankstyvajam perspėjimui apie su aplinka ir klimatu susijusią riziką;
	ii) GALILEO ir EGNOS diegiamos, be kita ko, taikant Europos geležinkelių eismo valdymo sistemai (ERTMS) skirtus GNSS grindžiamus sprendimus, kaip papildomas ir atsarginis sprendimas, skirtas traukinių buvimo vietai pagrindinėse linijose, kuriose jau įrengta įranga, nustatyti, taip didinant žmogaus gyvybės apsaugos sistemų atsparumą ir gerinant geležinkelių signalizacijos sistemų veiklos tęstinumą;
	iii) saugios palydovinio ryšio paslaugos pagal Sąjungos kosmoso programą, įskaitant GOVSATCOM ir IRIS², ***naudojamos kaip atsarginė ypatingos svarbos geležinkelių ryšių ir veiklos koordinavimo priemonė, visų pirma transeuropiniame transporto tinkle (TEN-T) ir kitose strateginėse geležinkelių linijose, užtikrinant veiklos tęstinumą sutrikimo ar krizės atveju.***

Or. en

Pakeitimas 1079
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) padėdama prašančiajai valstybei narei užtikrinti, kad pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą dislokuoti darbuotojai ir savanoriai galėtų naudotis laikinu atitinkamų profesinių kvalifikacijų pripažinimu pagal Direktyvą 2005/36/EB, prireikus taikant tinkamai pagrįstas nukrypti leidžiančias nuostatas pagalbos operacijos laikotarpiu. Ji taip pat užtikrina, kad tokie darbuotojai ir savanoriai būtų visapusiškai apsaugoti, be kita ko, taikant tinkamą teisinę apsaugą, aiškią atsakomybės tvarką ir tinkamą draudimą visą jų dislokavimo kitoje valstybėje narėje laikotarpį;

Or. en

Pakeitimas 1080
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant karinius išteklius, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė**.**	c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant karinius išteklius, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė***, ir užtikrindama, kad remiamomis reagavimo operacijomis būtų išlaikytas veiklos tęstinumas užsitęsusių ar vienu metu vykstančių nelaimių atveju, įskaitant atvejus, kai tokios nelaimės sutampa su kibernetiniais incidentais ar kitomis***

hibridinėmis grėsmėmis;

Or. en

Pakeitimas 1081
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant karinius išteklius, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė.	c) ***gavus atitinkamos valstybės narės prašymą ir jai sutikus,*** finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant karinius išteklius***, prireikus***, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė***, nedarant poveikio pirminei valstybių narių atsakomybei ir griežtai laikantis jų nacionalinės kompetencijos***.

Or. it

Pakeitimas 1082
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant ***karinius išteklius***, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė***.***	c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, ***pirmenybę teikiant medicinos operacijoms, kurioms kritiškai svarbus laiko aspektas,*** įskaitant ***organų ir transplantacijos komandų pervežimą***, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė***;***

Or. en

Pakeitimas 1083
Nikolas Farantouris

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant karinius išteklius, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė.	c) finansuodama transporto ir logistinius išteklius, įskaitant karinius išteklius***, naudojamus civiliniams tikslams***, taip pat veiklos išlaidas, būtinas greitajam reagavimui užtikrinti, be kita ko, tais atvejais, kai transporto ir logistinių išteklių prašo nukentėjusioji valstybė.

Or. en

Pakeitimas 1084
Pascal Arimont, Željana Zovko, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) padėdama prašančiajai valstybei suteikti padedančiosioms valstybėms ir kitiems pagalbą teikiantiems subjektams infrastruktūrą, apimančią:
	a) pagalbą teikiantį personalą, be kita ko, pagreitinta tvarka taikant laikiną profesinių kvalifikacijų, vairuotojo pažymėjimų ir kitų pažymėjimų, būtinų pagalbos funkcijoms vykdyti, pripažinimą pagal Direktyvą 2005/36/EB ir, kai būtina, taikant nukrypti leidžiančią nuostatą pagalbos operacijos laikotarpiu, apimant visoms kategorijoms priskiriamus pagalbą teikiančius darbuotojus, įskaitant savanorius ir nereglamentuojamų profesijų darbuotojus;
	b) įrangai ir prekėms, mobilizuotoms vykdant pagalbos operacijas Sąjungoje,

taikomos supaprastintos ir pagreitintos administracinės procedūros pagal bendrosios rinkos taisykles.Įrangai ir prekėms, importuojamoms iš už Sąjungos ribų, taikomas atleidimas nuo muitų pagal Sąjungos muitinės kodeksą, įskaitant pagreitintas muitinio įforminimo procedūras ir atitinkamos padedančiosios valstybės ar pagalbą teikiančio subjekto teisę reeksportuoti bet kokią įrangą ar nepanaudotas prekes.Valstybės narės raginamos įdiegti supaprastintus ir pagreitintus PVM susigrąžinimo mechanizmus, kad būtų išvengta nereikalingos administracinės naštos pagalbą teikiantiems subjektams;

c) teisinį statusą, įskaitant valstybių narių išduotą laikiną leidimą padedančiosioms valstybėms, pripažintoms humanitarinėms organizacijoms, pirminės grandies darbuotojams ir savanoriams veikti jų teritorijoje pagalbos operacijos laikotarpiu, laikantis taikytinos Sąjungos teisės ir prireikus nukrypstant nuo jos;

d) pagalbą grynaisiais pinigais ir kuponais, be kita ko, sudarant palankesnes sąlygas padedančiosioms valstybėms ir kitiems pagalbą teikiantiems subjektams pervesti tokias lėšas ir valiutas išorės pagalbos teikimo tikslais;

e) transportą, įskaitant pagreitintas leidimų išdavimo procedūras ir pirmenybinį judėjimą transporto priemonėmis ir orlaiviais, kuriuos naudoja pagalbą teikiantys subjektai arba kurie naudojami jų vardu, prireikus taikant nukrypti leidžiančias nuostatas pagalbos operacijos metu.Valstybės narės stengiasi netaikyti nustatytų nacionalinių mokesčių, įskaitant kelių rinkliavas ir uosto mokesčius, ir atitinkamai suteikia pirmenybinį naudojimąsi savo nacionaliniais transporto tinklais.

Kai tokios priemonės taikomos ginkluoto konflikto situacijose, jos įgyvendinamos visapusiškai laikantis taikytinų tarptautinės humanitarinės teisės taisyklių, humanitarinių principų ir

Humanitarinės pagalbos reglamento.

Or. en

Pakeitimas 1085
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Prašančiosios valstybės rėmimas siekiant suteikti padedančiosioms valstybėms ir kitiems pagalbą teikiantiems subjektams infrastruktūrą, apimančią:
	a) pagalbą teikiantį personalą, be kita ko, pagreitinta tvarka taikant laikiną profesinių kvalifikacijų, vairuotojo pažymėjimų ir kitų pažymėjimų, būtinų pagalbos funkcijoms vykdyti, pripažinimą pagal Direktyvą 2005/36/EB ir, kai būtina, taikant nukrypti leidžiančią nuostatą pagalbos operacijos laikotarpiu, apimant visoms kategorijoms priskiriamus pagalbą teikiančius darbuotojus, įskaitant savanorius ir nereglamentuojamų profesijų darbuotojus;
	b) įrangai ir prekėms, mobilizuotoms vykdant pagalbos operacijas Sąjungoje, taikomos supaprastintos ir pagreitintos administracinės procedūros pagal bendrosios rinkos taisykles.Įrangai ir prekėms, importuojamoms iš už Sąjungos ribų, taikomas atleidimas nuo muitų pagal Sąjungos muitinės kodeksą, įskaitant pagreitintas muitinio įforminimo procedūras ir atitinkamos padedančiosios valstybės ar pagalbą teikiančio subjekto teisę reeksportuoti bet kokią įrangą ar nepanaudotas prekes.Valstybės narės raginamos įdiegti supaprastintus ir pagreitintus PVM susigrąžinimo mechanizmus, kad būtų išvengta nereikalingos administracinės naštos pagalbą teikiantiems subjektams;

c) teisinį statusą, įskaitant valstybių narių išduotą laikiną leidimą padedančiosioms valstybėms, pripažintoms humanitarinėms organizacijoms, pirminės grandies darbuotojams ir savanoriams veikti jų teritorijoje pagalbos operacijos laikotarpiu, laikantis taikytinos Sąjungos teisės ir prireikus nukrypstant nuo jos.

Or. en

Pakeitimas 1086
Adam Jarubas, Hanna Gronkiewicz-Waltz, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ewa Kopacz

Pasiūlymas dėl reglamento
31 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ea) kai aktualu, remiamais veiksmais prisidedama prie pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS) sprendimų integravimo į transporto sistemas, visų pirma į Europos geležinkelių eismo valdymo sistemą (ERTMS), siekiant stiprinti ypatingos svarbos transporto infrastruktūros atsparumą, atsarginius pajėgumus ir veiklos tęstinumą; tokie veiksmai, įskaitant GNSS grindžiamų sprendimų kūrimą, diegimą ir integravimą transporto priemonėse, gali būti taikomi pagal Transporto bendrosios išimties reglamentą;

Or. en

Pakeitimas 1087
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Siekdama skatinti veiksmingą reagavimą, Komisija pagalbą teikiančioms valstybėms narėms padeda:	1. ***Aktyvavus mechanizmą,*** siekdama skatinti veiksmingą reagavimą, Komisija pagalbą teikiančioms valstybėms narėms padeda:

Or. fr

Pakeitimas 1088
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Siekdama skatinti veiksmingą reagavimą, Komisija pagalbą teikiančioms valstybėms narėms padeda:	1. Siekdama skatinti veiksmingą reagavimą, Komisija ***vykdo koordinavimo veiklą ir*** pagalbą teikiančioms valstybėms narėms padeda:

Or. en

Pakeitimas 1089
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nustatydama įrangą, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas ir su Komisijos pagalba suteikdama prieigą prie komercinės rinkos ar kitų šaltinių, pvz., transporto paslaugų, įsigytų iš privačių ar kitų subjektų, ir palengvindama jų prieigą prie tokių išteklių;	a) nustatydama įrangą***, medicinines atsako priemones***, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas ir su Komisijos pagalba suteikdama prieigą prie komercinės rinkos ar kitų šaltinių, pvz., transporto paslaugų, įsigytų iš privačių ar kitų subjektų, ir palengvindama jų prieigą prie tokių išteklių;

Or. en

Pakeitimas 1090
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) nustatydama įrangą, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas ir su Komisijos pagalba suteikdama prieigą prie komercinės rinkos ar kitų šaltinių, pvz., transporto paslaugų, įsigytų iš privačių ar kitų subjektų, ir palengvindama jų prieigą prie tokių išteklių;	a) nustatydama įrangą***, medicinines atsako priemones***, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas ir su Komisijos pagalba suteikdama prieigą prie komercinės rinkos ar kitų šaltinių, pvz., transporto paslaugų, įsigytų iš privačių ar kitų subjektų, ir palengvindama jų prieigą prie tokių išteklių;

Or. en

Pakeitimas 1091
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) teikdama informaciją apie įrangą, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas sutelkus išteklius su kitomis valstybėmis narėmis ir ja dalydamasi su kitomis valstybėmis narėmis, taip pat sudarydama palankesnes sąlygas steigti ir prižiūrėti telkimą lengvinančius logistikos centrus;	b) teikdama informaciją apie įrangą***,*** ***medicinines atsako priemones***, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas sutelkus išteklius su kitomis valstybėmis narėmis ir ja dalydamasi su kitomis valstybėmis narėmis, taip pat sudarydama palankesnes sąlygas steigti ir prižiūrėti telkimą lengvinančius logistikos centrus;

Or. en

Pakeitimas 1092
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) teikdama informaciją apie įrangą, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas sutelkus išteklius su kitomis	b) teikdama informaciją apie įrangą***,*** ***medicinines atsako priemones***, transporto ir logistinius išteklius bei paslaugas

valstybėmis narėmis ir ja dalydamasi su kitomis valstybėmis narėmis, taip pat sudarydama palankesnes sąlygas steigti ir prižiūrėti telkimą lengvinančius logistikos centrus;	sutelkus išteklius su kitomis valstybėmis narėmis ir ja dalydamasi su kitomis valstybėmis narėmis, taip pat sudarydama palankesnes sąlygas steigti ir prižiūrėti telkimą lengvinančius logistikos centrus;

Or. en

Pakeitimas 1093
Michalis Hadjipantela

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) nustatydama valstybes nares, kurios yra tinkamiausios priimančiosios šalys medicininio evakavimo centrams kurti, atsižvelgiant į geografinį artumą regionams, nukentėjusiems nuo ginkluotų konfliktų ar sudėtingų humanitarinių krizių, esamą civilinę ir karinę medicinos infrastruktūrą, medicininio evakavimo veiklos patirtį ir gebėjimą vykdyti veiklą ir perkelti pacientus iš už Sąjungos teritorijos ribų;

Or. en

Pakeitimas 1094
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) ***parengdama*** mobilizuoti ir dislokuoti ekspertus ir ES civilinės saugos grupes;	e) ***pasirengdama*** mobilizuoti ir dislokuoti ekspertus ir ES civilinės saugos grupes***, įskaitant kvalifikuotus sveikatos priežiūros darbuotojus, tinkamai atsižvelgiant į subsidiarumo principą ir valstybių narių kompetenciją***;

Or. it

Pakeitimas 1095
Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) laikinai iš anksto išdėstydama ir koordinuodama reagavimo pajėgumus didesnės rizikos atvejais, gavusi valstybės narės arba trečiosios valstybės prašymą, ir atsižvelgdama į Komisijos vertinimą;	***Išbraukta.***

Or. fr

Pakeitimas 1096
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) laikinai iš anksto išdėstydama ir koordinuodama reagavimo pajėgumus didesnės rizikos atvejais, gavusi valstybės narės arba trečiosios valstybės prašymą, ir atsižvelgdama į Komisijos vertinimą;	h) laikinai iš anksto išdėstydama ir koordinuodama reagavimo pajėgumus didesnės rizikos atvejais, gavusi valstybės narės arba trečiosios valstybės prašymą, ir atsižvelgdama į Komisijos vertinimą***, be kita ko, dėl numatomos su klimatu susijusios rizikos***;

Or. en

Pakeitimas 1097
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) laikinai iš anksto išdėstydama ir koordinuodama reagavimo pajėgumus	h) laikinai iš anksto išdėstydama ir koordinuodama reagavimo pajėgumus

didesnės rizikos atvejais, gavusi valstybės narės arba trečiosios valstybės prašymą, ir atsižvelgdama į ***Komisijos*** vertinimą;	didesnės rizikos atvejais, gavusi valstybės narės arba trečiosios valstybės prašymą, ir atsižvelgdama į ***pastarosios atliktą*** vertinimą;

Or. fr

Pakeitimas 1098
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies i a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ia) skirdama reagavimo pajėgumus valstybėms narėms, patiriančioms bet kokias su sveikata susijusias nelaimes, kilusias dėl gamtinių ir žmogaus sukeltų pavojų, kai jos to paprašo;

Or. en

Pakeitimas 1099
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies k a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ka) sudarydama palankesnes sąlygas veiksmams, kuriais siekiama kurti medicininio evakavimo centrus ir vykdyti medicininį evakavimą, įskaitant tarpvalstybinį pacientų perkėlimą iš vienos valstybės narės į kitą tais atvejais, kai nacionalinės sveikatos priežiūros sistemos patiria per didelį krūvį, užtikrinant greitą tarpvalstybinių medicinos komandų dislokavimą, koordinuotą greitosios pagalbos ir oro transportą ir perkeltų pacientų priežiūros tęstinumą;

Or. en

Pakeitimas 1100
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Oliver Schenk, Tomas Tobé

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies k a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ka) nustatydama supaprastintus operatyvinius mokėjimo mechanizmus arba iš anksto patvirtintas Komisijos valdomas operatyvines mokėjimo priemones, kad būtų patenkinti neatidėliotini logistiniai dislokuotų komandų ir reagavimo pajėgumų poreikiai dislokavimo metu, įskaitant degalus, vietos transportą ir būtiniausius reikmenis veiklai vykdyti;

Or. en

Pakeitimas 1101
Lena Düpont, Christine Schneider, Andrea Wechsler, Pascal Arimont, Tomas Tobé, Oliver Schenk

Pasiūlymas dėl reglamento
32 straipsnio 1 dalies k b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	kb) skatindama sąveiką ir sudarydama palankesnes sąlygas užtikrinti įrangos suderinamumą, taip pat rengdama standartizuotas procedūras, kad būtų pašalintos praktinės kliūtys, su kuriomis susiduriama vykdant tarpvalstybines operacijas, ir padidintas jų veiksmingumas;

Or. en

Pakeitimas 1102
Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės, trečiosios valstybės, Jungtinių Tautų ar jų agentūrų arba pagal 28 straipsnio 3 dalį nustatytos atitinkamos tarptautinės organizacijos prašymu Komisija gali atrinkti, paskirti ir teikti paramą dislokuojant individualius ekspertus ar ES civilinės saugos grupes, sudarytas iš valstybių narių paskirtų ekspertų, kad jos teiktų konsultacijas prevencijos ar parengties priemonių klausimais arba padėtų atlikti bendrą padėties ir poreikių vertinimą, palengvintų pagalbos koordinavimą arba teiktų technines konsultacijas.	1. Valstybės narės, trečiosios valstybės, Jungtinių Tautų ar jų agentūrų arba pagal 28 straipsnio 3 dalį nustatytos atitinkamos tarptautinės organizacijos prašymu Komisija gali atrinkti, paskirti ir teikti paramą dislokuojant individualius ekspertus***, įskaitant kvalifikuotus sveikatos priežiūros specialistus,*** ar ES civilinės saugos grupes, sudarytas iš valstybių narių paskirtų ekspertų, kad jos teiktų konsultacijas prevencijos ar parengties priemonių klausimais arba padėtų atlikti bendrą padėties ir poreikių vertinimą, palengvintų pagalbos koordinavimą arba teiktų technines konsultacijas. ***Dislokuojant kvalifikuotus sveikatos priežiūros specialistus turi būti užtikrinama jų teisinė apsauga, įskaitant profesinės atsakomybės draudimą, jų asmeninį saugumą ir teikiamų paslaugų pripažinimą.***

Or. en

Pakeitimas 1103
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės, trečiosios valstybės, Jungtinių Tautų ar jų agentūrų arba pagal 28 straipsnio 3 dalį nustatytos atitinkamos tarptautinės organizacijos prašymu Komisija gali atrinkti, paskirti ir teikti paramą dislokuojant individualius ekspertus ar ES civilinės saugos grupes, sudarytas iš valstybių narių paskirtų ekspertų, kad jos teiktų konsultacijas prevencijos ar parengties priemonių klausimais arba padėtų atlikti bendrą	1. Valstybės narės, trečiosios valstybės, Jungtinių Tautų ar jų agentūrų arba pagal 28 straipsnio 3 dalį nustatytos atitinkamos tarptautinės organizacijos prašymu Komisija gali atrinkti, paskirti ir teikti paramą dislokuojant individualius ekspertus***, įskaitant kvalifikuotus sveikatos priežiūros darbuotojus,*** ar ES civilinės saugos grupes, sudarytas iš valstybių narių paskirtų ekspertų, kad jos teiktų konsultacijas prevencijos ar parengties

padėties ir poreikių vertinimą, palengvintų pagalbos koordinavimą arba teiktų techninės konsultacijas.	priemonių klausimais arba padėtų atlikti bendrą padėties ir poreikių vertinimą, palengvintų pagalbos koordinavimą arba teiktų techninės konsultacijas.

Or. it

Pakeitimas 1104
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės, trečiosios valstybės, Jungtinių Tautų ar jų agentūrų arba pagal 28 straipsnio 3 dalį nustatytos atitinkamos tarptautinės organizacijos prašymu Komisija gali atrinkti, paskirti ir teikti paramą dislokuojant individualius ekspertus ar ES civilinės saugos grupes, sudarytas iš valstybių narių paskirtų ekspertų, kad jos teiktų konsultacijas prevencijos ar parengties priemonių klausimais arba padėtų atlikti bendrą padėties ir poreikių vertinimą, palengvintų pagalbos koordinavimą arba teiktų techninės konsultacijas.	1. Valstybės narės, trečiosios valstybės, Jungtinių Tautų ar jų agentūrų arba pagal 28 straipsnio 3 dalį nustatytos atitinkamos tarptautinės organizacijos prašymu Komisija gali atrinkti, paskirti ir teikti paramą dislokuojant individualius ekspertus***, įskaitant kvalifikuotus sveikatos priežiūros darbuotojus,*** ar ES civilinės saugos grupes, sudarytas iš valstybių narių paskirtų ekspertų, kad jos teiktų konsultacijas prevencijos ar parengties priemonių klausimais arba padėtų atlikti bendrą padėties ir poreikių vertinimą, palengvintų pagalbos koordinavimą arba teiktų techninės konsultacijas.

Or. en

Pakeitimas 1105
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sąjungos mechanizmas ir Centro pajėgumai gali būti naudojami teikiant paramą ekspertams arba ES civilinės saugos grupėms dislokuoti tais atvejais, kai	2. Sąjungos mechanizmas ir Centro pajėgumai gali būti naudojami teikiant paramą ekspertams arba ES civilinės saugos grupėms dislokuoti***, taip pat*** tais

pagal Sąjungos mechanizmą teikiama parama 29 straipsnyje nurodytais atvejais. Siekiant padėti ES civilinės saugos grupei ir palengvinti ryšius su Centru, į grupę gali būti įtraukiami Komisijos ir kitų Sąjungos institucijų, agentūrų, įskaitant ES sveikatos darbo grupę, įsteigtą pagal Reglamento (EB) Nr. 851/2004[21]11 straipsnio a punktą, ir Sąjungos įstaigų ekspertai. Siekiant sustiprinti bendradarbiavimą ir sudaryti palankesnes sąlygas atlikti bendrus vertinimus, į grupę gali būti integruoti JT agentūrų arba kitų tarptautinių organizacijų pasiųsti ekspertai.

atvejais, kai pagal Sąjungos mechanizmą teikiama parama 29 straipsnyje nurodytais atvejais. Siekiant padėti ES civilinės saugos grupei ir palengvinti ryšius su Centru, į grupę gali būti įtraukiami Komisijos ir kitų Sąjungos institucijų, agentūrų, įskaitant ES sveikatos darbo grupę, įsteigtą pagal Reglamento (EB) Nr. 851/2004[21]11 straipsnio a punktą, ir Sąjungos įstaigų ekspertai. Siekiant sustiprinti bendradarbiavimą ir sudaryti palankesnes sąlygas atlikti bendrus vertinimus, į grupę ***taip pat*** gali būti integruoti JT agentūrų arba kitų tarptautinių organizacijų pasiųsti ekspertai.

[21] 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 851/2004, steigiantis Europos ligų prevencijos ir kontrolės centrą, OL L 142, ***2004 4 30***, p. 1–11.

Or. it

Pakeitimas 1106
Marc Jongen, Volker Schnurrbusch, Anja Arndt, Ivan David

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Sąjungos mechanizmas ir ***Centro*** pajėgumai gali būti naudojami teikiant paramą ekspertams arba ES civilinės saugos grupėms dislokuoti tais atvejais, kai pagal Sąjungos mechanizmą teikiama parama 29 straipsnyje nurodytais atvejais. Siekiant padėti ES civilinės saugos grupei ir palengvinti ryšius su ***Centru***, į grupę gali būti įtraukiami Komisijos ir kitų Sąjungos institucijų, agentūrų, įskaitant ES sveikatos darbo grupę, įsteigtą pagal Reglamento (EB) Nr. 851/2004***21***11 straipsnio a punktą, ir Sąjungos įstaigų ekspertai. Siekiant sustiprinti bendradarbiavimą ir sudaryti palankesnes sąlygas atlikti bendrus	2. Sąjungos mechanizmas ir ***RNKC*** pajėgumai gali būti naudojami teikiant paramą ekspertams arba ES civilinės saugos grupėms dislokuoti tais atvejais, kai pagal Sąjungos mechanizmą teikiama parama 29 straipsnyje nurodytais atvejais. Siekiant padėti ES civilinės saugos grupei ir palengvinti ryšius su ***RNKC***, į grupę gali būti įtraukiami Komisijos ir kitų Sąjungos institucijų, agentūrų, įskaitant ES sveikatos darbo grupę, įsteigtą pagal Reglamento (EB) Nr. 851/2004 11 straipsnio a punktą, ir Sąjungos įstaigų ekspertai. Siekiant sustiprinti bendradarbiavimą ir sudaryti palankesnes sąlygas atlikti bendrus

vertinimus, į grupę gali būti integruoti JT agentūrų arba kitų tarptautinių organizacijų pasiųsti ekspertai.	vertinimus, į grupę gali būti integruoti JT agentūrų arba kitų tarptautinių organizacijų pasiųsti ekspertai.

[21] 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 851/2004, steigiantis Europos ligų prevencijos ir kontrolės centrą, OL L 142, 2004 4 30, p. 1–11.

Or. en

Pagrindimas

Nuorodos į Centrą turėtų būti išbrauktos ir pakeistos nuorodomis į RNKC, kad būtų užtikrintas suderinamumas su nuostatos dėl Centro, kaip atskiros struktūros, išbraukimu ir išvengta veiklos koordinavimo funkcijų dubliavimo Sąjungos civilinės saugos mechanizmo sistemoje.

Pakeitimas 1107
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kai to reikia veiklos efektyvumui užtikrinti, Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali sudaryti palankesnes sąlygas papildomiems ekspertams įtraukti, juos dislokuodama ir teikdama techninę bei mokslinę paramą, ir pasitelkti specializuotas mokslines, skubios medicinos pagalbos ir su tam tikrais sektoriais susijusias ekspertines žinias.	3. Kai to reikia veiklos efektyvumui užtikrinti ***ir jei kurioje nors valstybėje narėje trūksta specifinių įgūdžių ar kompetencijų***, Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, gali sudaryti palankesnes sąlygas papildomiems ekspertams įtraukti, juos dislokuodama ir teikdama techninę bei mokslinę paramą, ir pasitelkti specializuotas mokslines, skubios medicinos pagalbos ir su tam tikrais sektoriais susijusias ekspertines žinias.

Or. it

Pakeitimas 1108

Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) valstybės narės ***savo atsakomybe*** siūlo ekspertus, kurie gali būti dislokuojami kaip ES civilinės saugos grupių nariai;	a) valstybės narės siūlo ekspertus, kurie gali būti dislokuojami kaip ES civilinės saugos grupių nariai;

Or. it

Pakeitimas 1109
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Dislokuotiems sveikatos priežiūros specialistams užtikrinama teisinė apsauga, profesinės atsakomybės draudimas, asmeninis saugumas ir teikiamų paslaugų pripažinimas.

Or. fr

Pakeitimas 1110
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Dislokuojant sveikatos priežiūros specialistus turi būti užtikrinama jų teisinė apsauga, profesinės atsakomybės draudimas, asmeninis saugumas ir teikiamų paslaugų pripažinimas.

Pakeitimas 1111
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
33 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Dislokuojant sveikatos priežiūros specialistus turi būti užtikrinama jų teisinė apsauga, profesinės atsakomybės draudimas, asmeninis saugumas ir teikiamų paslaugų pripažinimas.

Or. en

Pakeitimas 1112
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
33 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	33a straipsnis
	Parengtis atkūrimui po nelaimių
	1. Siekdamos užtikrinti visapusišką požiūrį į nelaimių valdymo ciklą ir laikydamosi Sendajaus nelaimių rizikos mažinimo programos, Sąjunga ir valstybės narės stiprina parengtį atkūrimui po nelaimių kaip specialią veiksmų sritį pagal šį reglamentą. Užtikrinant parengtį atkūrimui po nelaimių siekiama atsparaus atkūrimo, tuo tikslu pasitelkiant planavimą prieš įvykstant nelaimei, valdymą ir finansavimą, kad būtų galima vykdyti greitesnį, įtraukesnį ir tvaresnį atkūrimą ir, kai įmanoma, pagerinti prieš įvykstant nelaimei buvusias sąlygas, integruojant atsparumo didinimo priemones ir

principus „atkurti geriau, nei buvo“.

2. Valstybės narės nustato ir reguliariai peržiūri parengties atkūrimui po nelaimių sistemą, įskaitant priemonių prieš įvykstant nelaimėms sistemas, politiką, institucines priemones, finansavimo mechanizmus, techninius pajėgumus ir duomenų sistemas, numatydamos įtraukius procesus, kurie sudaro sąlygas laiku, veiksmingai ir teisingai vykdyti atkūrimą ir atstatymą po nelaimių.

3. Pagal parengties atkūrimui po nelaimių sistemas vertinami, be kita ko, šie aspektai: a) institucinių įgaliojimų, koordinavimo mechanizmų ir atsakomybės už atkūrimą ir atstatymą po nelaimių aiškumas visais valdžios lygmenimis; b) iš anksto nustatytų ir prieinamų finansavimo mechanizmų, skirtų savalaikiam atkūrimui ir atstatymui remti, prieinamumas; c) techniniai ir žmogiškieji pajėgumai, reikalingi poreikių po nelaimės vertinimui, atkūrimo planavimui, atsparios infrastruktūros projektavimui ir įgyvendinimui; d) bazinių duomenų, informacijos apie riziką ir sąveikių informacinių sistemų prieinamumas, kad būtų remiamas įrodymais grindžiamas atkūrimo planavimas, stebėsena ir mokymasis; e) vietos bendruomenių, pilietinės visuomenės, privačiojo sektoriaus subjektų ir rizikos grupių dalyvavimas atkūrimo planavimo ir sprendimų priėmimo procesuose.

4. Komisija gali padėti valstybėms narėms kurti ir stiprinti parengties atkūrimui po nelaimių sistemas, be kita ko, keičiantis žiniomis ir techninėmis ekspertinėmis žiniomis bei stiprinant pajėgumus per Sąjungos civilinės saugos žinių tinklą, užtikrinant suderinamumą su prevencija, pasirengimu ir reagavimu ir prisidedant prie ilgalaikio atsparumo.

Or. en

Pakeitimas 1113
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:	Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, ***glaudžiai koordinuodama veiksmus, užtikrindama suderinamumą ir papildomumą su Sąjungos sveikatos saugumo sistema, įskaitant Reglamentą (ES) 2022/2371, ir su atitinkamų Sąjungos agentūrų ir įstaigų, visų pirma atitinkamai Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro (ECDC), Europos vaistų agentūros (EMA) ir Pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas institucijos (HERA), įgaliojimais,*** visų pirma:

Or. en

Pakeitimas 1114
Ondřej Dostál

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:	***Nedarant poveikio subsidiarumo principui bei valstybių narių ir Sąjungos kompetencijos sveikatos srityje atskyrimui pagal ES pirminę teisę,*** Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:

Or. en

Pakeitimas 1115
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:	Komisija ***vykdo koordinavimo veiklą ir*** padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio ***gaivalinių ir žmogaus sukeltų*** grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, ***grindžiamus bendros sveikatos koncepcija,*** visų pirma:

Or. en

Pakeitimas 1116
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:	Komisija***, bendradarbiaudama su EMA ir ECDC,*** padeda valstybėms narėms stiprinti ***ekstremaliųjų sveikatos situacijų ir*** didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:

Or. en

Pakeitimas 1117
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Komisija padeda valstybėms narėms stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo	Komisija padeda ***ir teikia pagalbą*** valstybėms narėms ***siekiant*** stiprinti didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių

joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:	***visuomenės*** sveikatai ***ir sveikatos priežiūros darbuotojams*** prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas pajėgumus, visų pirma:
	Or. it

Pakeitimas 1118
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas;	a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas***, įskaitant Sąjungos intensyviosios terapijos skyrių pajėgumų stebėsenos tikruoju laiku sistemos sukūrimą, remiantis standartizuotomis intensyviosios terapijos skyrių pajėgumų apibrėžtimis, atspindinčiomis teikiamo organų funkcijų palaikymo lygį, įskaitant invazinę mechaninę ventiliaciją, vazopresorių terapiją ir pakaitinę inkstų terapiją, ir susijusius intensyviosios terapijos darbuotojų poreikius, įtraukiant bent duomenis apie intensyviosios terapijos skyrių lovų prieinamumą, užimtumo rodiklius, intensyviosios terapijos darbuotojų dislokavimą ir įrangos prieinamumą visose valstybėse narėse, užtikrinant sąveikumą su Europos sveikatos duomenų erdve***;
	Or. en

Pakeitimas 1119
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas;	a) remdama ***ES masto sveikatos*** duomenų rinkimą, ***analizę ir ataskaitų teikimą, taip pat*** keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas***, be kita ko, kiek tai susiję su lėtinėmis, sudėtingomis ir neužkrečiamosiomis ligomis***;

Or. en

Pakeitimas 1120
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas;	a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas***, be kita ko, stiprinant rizikos numatymo ir prognozavimo pajėgumus***;

Or. en

Pakeitimas 1121
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas;	a) remdama duomenų rinkimą, keitimąsi informacija, ankstyvojo perspėjimo ir stebėjimo sistemas ***nacionaliniu, regioniniu ir vietos lygmenimis***;

Or. en

Pakeitimas 1122
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) parengdama sistemą, kuri padėtų didinti gyventojų pasitikėjimą oficialia medicinine informacija ir kovoti su medicinine dezinformacija;

Or. fr

Pakeitimas 1123
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą;	b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą***, užtikrinant intensyviosios terapijos skyriams skirtų specialių vaistų, įrangos ir reikmenų prieinamumą kaupiant Sąjungos lygmens atsargas ekstremaliosioms situacijoms, ypatingą dėmesį skiriant vaistams, kurių gali pritrūkti sveikatos krizių metu, ir remiant greito reagavimo vakcinų ir kitų medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumus ekstremaliųjų visuomenės sveikatos situacijų metu***;

Or. en

Pakeitimas 1124
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti***, be kita ko***, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą;	b) ***remdama veiksmus, kuriais siekiama stiprinti medicininių atsako priemonių tiekimo grandines, ir*** gerindama medicininių atsako priemonių***, įskaitant Medicininių atsako priemonių strategijoje nurodytas priemones,*** prieinamumą ir galimybes jų gauti, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą ***bei vykdant kitus atitinkamus veiksmus***;

Or. en

Pakeitimas 1125
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą;	b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ir dislokavimą***, taip pat didindama tiekimo grandinių atsparumą ir užtikrindama jų savalaikį prieinamumą krizės metu***;

Or. en

Pakeitimas 1126
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą ***ir*** dislokavimą;	b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat jų atsargų kaupimą***, informavimą apie nacionalines atsargas, gamybos linijų rezervavimą ES, kurias galima mobilizuoti krizės metu, ir šių atsako priemonių*** dislokavimą;

Or. fr

Pakeitimas 1127
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą, taip pat ***jų atsargų kaupimą ir*** dislokavimą***;***	b) gerindama medicininių atsako priemonių prieinamumą ir galimybes jų gauti, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą ***ir atsarginių pajėgumų kaupimą***, taip pat ***pajėgumų*** dislokavimą***, remdama veiksmus, kuriais siekiama:*** ***i) kaupti gatavų medicininių atsako priemonių, įskaitant gatavas farmacines formas ir asmenines apsaugos priemones, atsargas;*** ***ii) kaupti negatavų produktų atsargas;*** ***iii) kaupti medicininių atsako priemonių gamybai reikalingų žaliavų, pagalbinių medžiagų ir veikliųjų vaistinių medžiagų atsargų;*** ***iv) remti ir palengvinti atsargų valdymo ir saugojimo veiklą bei atsargų kaupimo sistemas Sąjungos lygmeniu, įskaitant, kai tinkama, atsargų papildymą ir rotaciją bei tvarų disponavimą jomis;*** ***v) nustatyti medicininių atsako priemonių***

atsargų kaupimo poreikius.

Or. en

Pakeitimas 1128
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) remdama nacionalinių ir ES lygmens planų, kuriais sprendžiama antimikrobinėms medžiagoms atsparių patogenų atsiradimo ir plitimo problema, rengimą, atsižvelgiant į bendros sveikatos koncepciją, įskaitant visuomenės sveikatos, veterinarijos ir aplinkos apsaugos institucijų veiklos koordinavimą.

Or. en

Pakeitimas 1129
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***stiprindama pajėgumus;***	c) ***imdamasi tvirtų pajėgumų stiprinimo priemonių, įskaitant:***
	i) medicininių atsako priemonių prieinamumo ir galimybių jų gauti gerinimą, be kita ko, pasitelkiant viešuosius pirkimus, pajėgumų rezervavimą ir jų atsargų kaupimą bei dislokavimą, taip pat ilgalaikės skiepijimo aprėpties ir masto ir imunizacijos stebėsenos gerinimą;
	ii) gebėjimų stiprinimą sudarant sąlygas valstybėms narėms modernizuoti sveikatos

ir onkologijos duomenų sistemas, be kita ko, užtikrinant sąveikumą, duomenų susiejimą ir greito pranešimų teikimo pajėgumus;

iii) priemones, kuriomis užtikrinamas pagrindinių sveikatos priežiūros paslaugų tęstinumas ekstremaliųjų sveikatos situacijų metu, įskaitant atrankinį sveikatos tikrinimą, diagnostiką, gydymą ir ilgalaikę priežiūrą, visų pirma vėžiu sergantiems pacientams.

Or. en

Pakeitimas 1130
Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) stiprindama pajėgumus;	c) stiprindama pajėgumus***, įskaitant Sąjungos sveikatos priežiūros darbuotojų atsparumo didinimą ugdant žinias ir įgūdžius apie galimas ekstremaliąsias visuomenės sveikatos situacijas, rengiant mokymus ir pratybas, sudarant palankesnes sąlygas greitai mobilizuoti ir tarpvalstybiniu mastu dislokuoti kvalifikuotus darbuotojus***;

Or. en

Pakeitimas 1131
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) ***stiprindama pajėgumus***;	c) ***bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, ekonominės veiklos vykdytojais, pramone ir pilietine***

	visuomene siekiant pagerinti pajėgumų stiprinimo koordinavimą, be kita ko, plečiant pajėgumų rezervavimą ir gamybos sutartis, kad krizių metu būtų galima užtikrinti platesnį medicininių atsako priemonių prieinamumą;

Or. en

Pakeitimas 1132
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) stiprindama pajėgumus;	c) stiprindama pajėgumus***, įskaitant pramoninius medicininių atsako priemonių gamybos pajėgumus, kurie krizės atveju laikomi strateginiais***;

Or. fr

Pakeitimas 1133
Laurent Castillo, Marie-Luce Brasier-Clain, Aleksandar Nikolic, Valérie Deloge, Margarita de la Pisa Carrión

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) plėtodama sveikatos priežiūros specialistų mokymą siekiant stiprinti koordinavimą, skatindama juos aktyviai dalyvauti planuojant, rengiant, mokant ir vykdant operacijas;

Or. fr

Pakeitimas 1134
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) dislokuodama mobiliąsias sveikatos grupes, nuotolinės medicinos pajėgumus ir diegdama diagnostikos vietoje sprendimus, visų pirma skirtus salų, atokioms, pasienio ir kitoms geografiškai sunkiau prieinamoms vietovėms;

Or. el

Pakeitimas 1135
Galato Alexandraki

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies cb punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	cb) remdama pirminės sveikatos priežiūros įstaigų parengtį ir jų sąsajas su ligoninių, perkėlimo ir laboratorijų struktūromis krizės metu;

Or. el

Pakeitimas 1136
Ruggero Razza

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) vykdydama paramos veiksmus, skirtus pajėgumams plėtoti, įgyvendinti ir stebėti, be kita ko, nacionalinėms valdžios institucijoms bendradarbiaujant tarpusavyje ir su suinteresuotaisiais subjektais, ir kurdama bei diegdama būtinas priemones ir infrastruktūrą, įskaitant IT infrastruktūrą.	d) vykdydama paramos veiksmus, skirtus pajėgumams plėtoti, įgyvendinti ir stebėti, be kita ko, nacionalinėms valdžios institucijoms bendradarbiaujant tarpusavyje ir su suinteresuotaisiais subjektais, ***tinkamai atsižvelgiant į pagrindinį nacionalinių valdžios institucijų vaidmenį,*** ir kurdama bei

diegdama būtinas priemones ir infrastruktūrą, įskaitant IT infrastruktūrą***, užtikrinant sąveikumą, nenustatant privalomų standartų valstybėms narėms***.

Or. it

Pakeitimas 1137
Catarina Martins, Sebastian Everding

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remdama atsparaus ir tvaraus sveikatos priežiūros srities darbo jėgos pajėgumus, be kita ko:
	i) remdama sustiprintos sveikatos priežiūros ir onkologijos srities darbo jėgos pajėgumų stebėsenos sistemos kūrimą, stygiaus prognozavimą ir Sąjungos lygmens reagavimo veiksmų koordinavimą;
	ii) remdama priemones, kuriomis didinamas darbo jėgos atsparumas, įskaitant mokymo tvarką ir priemones, kuriomis užtikrinamas pakankamas darbuotojų skaičius, perkvalifikavimas ir kvalifikacijos kėlimas, kad ekstremaliųjų sveikatos situacijų metu būtų išlaikytas pagrindinių sveikatos priežiūros paslaugų tęstinumas.

Or. en

Pakeitimas 1138
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remdama bendradarbiavimą su

tarptautinėmis organizacijomis ir pasaulinėmis sveikatos iniciatyvomis, kad būtų galima stiprinti visuotinę sveikatos infrastruktūrą, parengtį ir gebėjimus imtis veiksmų, taip pat skatinti vienodas galimybes laiku gauti medicininių atsako priemonių, be kita ko, bendradarbiaujant su mokslinių tyrimų ir gamybos partneriais mažų ir vidutinių pajamų valstybėse.

Or. en

Pakeitimas 1139
Michalis Hadjipantela

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) nustatydama medicinos darbuotojų komandų, kaip specialiai kategorijai priskirtų rezervo „rescEU“ pajėgumų, galinčių sustiprinti nacionalines sveikatos sistemas paskelbtų ekstremaliųjų sveikatos situacijų, sudėtingų krizių ir sveikatos aspektą turinčių civilinės saugos operacijų metu, sertifikavimo, mokymo, aprūpinimo įranga ir tarpvalstybinio dislokavimo standartus;

Or. en

Pakeitimas 1140
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Thomas Bajada, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remdama bendradarbiavimą su

tarptautinėmis organizacijomis ir pasaulinėmis sveikatos iniciatyvomis, kad būtų galima stiprinti visuotinę parengtį ir skatinti vienodas galimybes laiku gauti medicininių atsako priemonių, be kita ko, bendradarbiaujant su partneriais mažų ir vidutinių pajamų valstybėse.

Or. en

Pakeitimas 1141
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) užtikrindama veiksmingą ir savalaikį civilinės saugos ir sveikatos institucijų veiklos koordinavimą Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis, siekiant užtikrinti veiksmų papildomumą, išvengti dubliavimosi ir sudaryti sąlygas greitai, nuosekliai ir veiksmingai dislokuoti su sveikata susijusius pajėgumus;

Or. en

Pakeitimas 1142
Pascal Arimont, Sunčana Glavak, Sirpa Pietikäinen, Lena Düpont, Elena Nevado del Campo, Dolors Montserrat, Oliver Schenk, Christian Doleschal

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remdama nacionalinių ir ES lygmens planų, kuriais sprendžiama antimikrobinėms medžiagoms atsparių patogenų atsiradimo ir plitimo problema, rengimą, atsižvelgiant į bendros sveikatos koncepciją, įskaitant visuomenės sveikatos, veterinarijos ir aplinkos

apsaugos institucijų veiklos koordinavimą;

Or. en

Pakeitimas 1143
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) užtikrindama pagrindinių sveikatos priežiūros paslaugų tęstinumą ekstremaliųjų sveikatos situacijų metu, įskaitant prevenciją, atrankinę patikrą, diagnostiką, gydymą ir ilgalaikę priežiūrą, visų pirma pažeidžiamoms grupėms, be kita ko, lėtinių ir neužkrečiamųjų ligų atveju;

Or. en

Pakeitimas 1144
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remdama civilinės saugos srities ir ekstremaliųjų sveikatos situacijų metu pasitelkiamų darbuotojų mokymą ir tęstinį profesinį tobulėjimą, be kita ko, skiriant specialų finansavimą specializuotoms švietimo įstaigoms ir mokymo centrams;

Or. en

Pakeitimas 1145

Olivier Chastel, Grégory Allione, Vlad Vasile-Voiculescu, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Stine Bosse, Jérémy Decerle, Martin Hojsík

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) remdama bendradarbiavimą su tarptautinėmis organizacijomis ir pasaulinėmis sveikatos iniciatyvomis, kad būtų galima stiprinti visuotinę parengtį ir atsparumą bei skatinti vienodas galimybes laiku gauti medicininių atsako priemonių, be kita ko, bendradarbiaujant su mokslinių tyrimų ir gamybos partneriais;

Or. en

Pakeitimas 1146
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	db) remdama tarpvalstybinių medicinos komandų dislokavimą ir koordinavimą, be kita ko, taikant aiškias dislokavimo sistemas, tinkamą finansavimą ir pripažįstant jų vaidmenį užtikrinant Sąjungos reagavimo į ekstremaliąsias sveikatos situacijas pajėgumus;

Or. en

Pakeitimas 1147
Sirpa Pietikäinen, Pascal Arimont

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

db) kai įmanoma, taikydama visoms šalims tinkamus viešųjų pirkimų metodus ir lanksčias konkursų sistemas, padedančius geriau suderinti skirtingų poreikių ir tikslų supratimą;

Or. en

Pakeitimas 1148
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	db) remdama priemones, kuriomis didinamas sveikatos priežiūros darbuotojų atsparumas, įskaitant mokymo tvarką ir priemones, kuriomis užtikrinamas pakankamas darbuotojų skaičius, perskirstymas ir kvalifikacijos kėlimas;

Or. en

Pakeitimas 1149
Sirpa Pietikäinen

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	dc) pagal 26 straipsnio nuostatas skatindama valstybių narių veiksmų koordinavimą ir dalijimąsi duomenimis, susijusiais su medicininių atsako priemonių atsargomis, remdama tos veiklos veiksmingumą, užtikrindama aiškumą dėl medicininių atsako priemonių prieinamumo ir palengvindama galimą jų dislokavimą visoje Sąjungoje pagal 26 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 1150
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	dc) stiprindama tarpvalstybinį specializuotų priežiūros centrų bendradarbiavimą visose valstybėse narėse, be kita ko, taikant koordinavimo sistemas, pacientų perkėlimo tvarką ir nustatant turimus specializuotus pajėgumus Sąjungos lygmeniu;

Or. en

Pakeitimas 1151
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	dc) užtikrindama žmonių pasirengimą būsimoms nelaimėms ir epidemijoms rengiant metinius prevencijos planus, įskaitant skiepijimo planus;

Or. en

Pakeitimas 1152
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Leire Pajín, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 dalies d d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	dd) remdama nacionalinių ir Sąjungos lygmens planų, kuriais sprendžiama antimikrobinėms medžiagoms atsparių patogenų atsiradimo ir plitimo problema,

rengimą, atsižvelgiant į bendros sveikatos koncepciją, įskaitant visuomenės sveikatos, veterinarijos ir aplinkos apsaugos institucijų veiklos koordinavimą;

Or. en

Pakeitimas 1153
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Sąjunga pagal Sąjungos civilinės saugos mechanizmą sukuria koordinuotus ir veikiančius Europos ekstremaliųjų sveikatos situacijų pajėgumus, kad būtų užtikrintas greitas, koordinuotas ir teisingas reagavimas į dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai. Šie pajėgumai apima dislokuojamą medicinos darbuotojų rezervą, strategines medicininių atsako priemonių atsargas, koordinuotą tarpvalstybinio pacientų perkėlimo sistemą, taip pat tikslinę paramą valstybėms narėms, kurių sveikatos priežiūros pajėgumai yra riboti. Įgyvendinimas grindžiamas solidarumo ir vienodų galimybių naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis principais.

Or. en

Pakeitimas 1154
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

	1a. Komitetas veikia dviem atskiromis sudėtimis, atitinkamai nagrinėjančiomis civilinės saugos klausimus pagal II antraštinę dalį ir ekstremaliąsias sveikatos situacijas pagal III antraštinę dalį. Komitetą, atsižvelgiant į jo sudėtį, sudaro valstybių narių civilinės saugos ir sveikatos institucijų atstovai.

Or. it

Pakeitimas 1155
Antonella Sberna, Nicola Procaccini, Pietro Fiocchi, Sergio Berlato, Stefano Cavedagna, Paolo Inselvini, Ruggero Razza, Carlo Ciccioli, Michele Picaro

Pasiūlymas dėl reglamento
35 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pagal Sąjungos sudarytus tarptautinius susitarimus trečiųjų valstybių ir tarptautinių organizacijų atstovai kaip stebėtojai gali būti kviečiami į komiteto posėdžius pagal jo darbo tvarkos taisyklėse numatytus reikalavimus, atsižvelgiant į Sąjungos ar jos valstybių narių saugumą ir viešąją tvarką. Trečiųjų valstybių arba tarptautinių organizacijų atstovai nedalyvauja svarstymuose klausimais, susijusiais su trečiųjų valstybių subjektų ar tarptautinių organizacijų atitiktimi reikalavimams.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 1156
Leire Pajín, Christophe Clergeau, César Luena, Javi López, Marta Temido, Vytenis Povilas Andriukaitis, Annalisa Corrado, Victor Negrescu, Elena Sancho Murillo, Sakis Arnaoutoglou

Pasiūlymas dėl reglamento
35 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	35a straipsnis
	Stebėsena, vertinimas ir peržiūra
	Komisija užtikrina nuolatinę šio reglamento įgyvendinimo ir Sąjungos civilinės saugos mechanizmo veikimo siekiant jo tikslų stebėseną. Ne vėliau kaip praėjus penkeriems metams po šio reglamento įsigaliojimo ir vėliau kas penkerius metus Komisija atlieka šio reglamento vertinimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Atliekant vertinimą visų pirma įvertinama:
	a) veiksmų, kurių imtasi pagal šį reglamentą, veiksmingumas, efektyvumas ir ES pridėtinė vertė;
	b) mechanizmo suderinamumas ir papildomumas su kitomis atitinkamomis Sąjungos priemonėmis, be kita ko, pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms, humanitarinės pagalbos, saugumo ir gynybos srityse;
	c) valdymo priemonių ir koordinavimo mechanizmų tinkamumas;
	d) pagal šį reglamentą remiamų pajėgumų, įskaitant dvejopo naudojimo pajėgumus, prieinamumas, parengtis ir dislokavimo rezultatai;
	e) mechanizmo poveikis prevencijai, pasirengimui ir reagavimui Sąjungos ir valstybių narių lygmenimis;
	f) civilinio mechanizmo pobūdžio paisymas ir, kai taikytina, taikytinų humanitarinių principų laikymasis;
	g) pagal šį reglamentą skirtų finansinių išteklių pakankamumas ir veiksmingumas.
	Vertinimas grindžiamas kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir jame atsižvelgiama į valstybių narių, atitinkamų Sąjungos agentūrų, pilietinės visuomenės organizacijų, veiklos partnerių ir kitų suinteresuotųjų subjektų

nuomones. Prireikus kartu su ta ataskaita pateikiamas pasiūlymas iš dalies keisti šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 1157
Christophe Clergeau, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
35 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	35a straipsnis
	Stebėsena, vertinimas ir peržiūra
	Komisija užtikrina nuolatinę šio reglamento įgyvendinimo ir Sąjungos civilinės saugos mechanizmo veikimo siekiant jo tikslų stebėseną. Ne vėliau kaip praėjus penkeriems metams po šio reglamento įsigaliojimo ir vėliau kas penkerius metus Komisija atlieka šio reglamento vertinimą ir pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai.
	Atliekant vertinimą visų pirma įvertinama medicininių atsako priemonių gamyba ir prieinamumas Sąjungoje, taip pat tai, ar medicininių atsako priemonių tiekimo grandinės yra pakankamai stabilios ir atsparios, kad būtų užtikrintas medicininių atsako priemonių, kurios yra itin svarbios siekiant užtikrinti pacientų ir medicinos darbuotojų sveikatą, tiekimas, be kita ko, kol nėra krizės ir krizės metu. Vertinimas grindžiamas kokybiniais ir kiekybiniais rodikliais ir jame atsižvelgiama į valstybių narių, atitinkamų Sąjungos agentūrų, pilietinės visuomenės organizacijų, veiklos partnerių ir kitų suinteresuotųjų subjektų nuomones. Prireikus kartu su ta ataskaita pateikiamas pasiūlymas iš dalies keisti šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimas 1158
Ignazio Roberto Marino, Tilly Metz
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
37 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šis reglamentas neturi poveikio susijusių veiksmų tęsimui ar keitimui iki jų užbaigimo pagal Sprendimą Nr. 1313/2013/ES arba Reglamentą (ES) 2021/522, kurie toliau taikomi tiems veiksmams tol, kol jie užbaigiami.	1. Šis reglamentas neturi poveikio susijusių veiksmų tęsimui ar keitimui iki jų užbaigimo pagal Sprendimą Nr. 1313/2013/ES arba Reglamentą (ES) 2021/522, kurie toliau taikomi tiems veiksmams tol, kol jie užbaigiami***, dalyvaujant valstybių narių civilinės saugos ir sveikatos institucijų atstovams, taip pat vietos ir regionų valdžios institucijų atstovams, savanoriams ir nevyriausybinėms organizacijoms***.

Or. en

Pakeitimas 1159
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) kasmetinės Europos atsparumo savaitės, Europos atsparumo ženklo ir kitų atitinkamų Sąjungos lygmens iniciatyvų, kuriomis skatinama nelaimių rizikos prevencija, pasirengimas ir visuomenės atsparumas, atlyginama už novatoriškas vietos pastangas ir sudaromos palankesnės sąlygos keistis gerąja patirtimi ir ją skleisti visoje Sąjungoje, įgyvendinimo rėmimas;

Or. en

Pakeitimas 1160
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) valstybių narių rėmimas informuotumo didinimo, visuomenės informavimo ir švietimo srityse ***ir*** jų pastangų teikti viešą informaciją apie pranešimo apie nelaimes sistemas, be kita ko, tarpvalstybiniu lygmeniu, rėmimas;	***f)*** valstybių narių rėmimas informuotumo didinimo, visuomenės informavimo ir švietimo srityse***, dalyvaujamųjų ir ankstyvojo nustatymo priemonių kūrimo ir naudojimo srityje, taip pat*** jų pastangų teikti viešą informaciją apie pranešimo apie nelaimes sistemas, be kita ko, tarpvalstybiniu lygmeniu, rėmimas;

Or. en

Pakeitimas 1161
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) valstybių narių rėmimas rengiant ir įgyvendinant prisitaikymo prie klimato kaitos priemones, įskaitant gamtos procesais pagrįstus sprendimus ir ekosistemų atkūrimą, siekiant užkirsti kelią nelaimių rizikai ir ją sumažinti;

Or. en

Pakeitimas 1162
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos f b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fb) valstybių narių rėmimas padedant į nelaimių rizikos prevenciją ir teritorinį planavimą integruoti į ateitį orientuotas klimato prognozes;

Or. en

Pakeitimas 1163
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos h a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ha) valstybių narių rėmimas rengiant vaikams pritaikytas prevencijos ir pasirengimo priemones, įskaitant pagal amžių tinkamą švietimą nelaimių rizikos klausimais ir specialius vaikų, kuriems taikoma institucinė globa, apsaugos protokolus;

Or. en

Pakeitimas 1164
Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos h a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ha) valstybių narių rėmimas rengiant ir gerinant galimybes dalyvauti savanorių ir pirmųjų reaguotojų mokymo programose;

Or. en

Pakeitimas 1165

Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 1 skirsnio 1 pastraipos h b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	hb) sveikatos priežiūros darbuotojų trūkumo ekstremaliųjų sveikatos situacijų metu problemos sprendimas, be kita ko, remiant sveikatos priežiūros specialistų mokymą, išlaikymą ir tarpvalstybinį judumą, taip pat finansuojant aprūpinimą būstu ir pagrindines paslaugas medicinos darbuotojams, dislokuotiems nepakankamai aptarnaujamose ar krizės paveiktose vietovėse;

Or. en

Pakeitimas 1166
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 2 skirsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) mokymo ir pratybų programų rengimas ir valdymas civilinės saugos, didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas planavimo srityse, įskaitant mediciniinių atsako priemonių valdymą, civilinį ir karinį bendradarbiavimą ir civilinės saugos bei nelaimių valdymo personalo ekspertų mainų programą;	***c)*** mokymo ir pratybų programų rengimas ir valdymas civilinės saugos, didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas planavimo srityse, įskaitant mediciniinių atsako priemonių valdymą, civilinį ir karinį bendradarbiavimą ir civilinės saugos bei nelaimių valdymo personalo***, įskaitant ekspertinių žinių, susijusių su klimato kaita, aplinkos būklės blogėjimu ir visuomenės sveikata, turinčius asmenis,*** ekspertų mainų programą;

Or. en

Pakeitimas 1167

Grégory Allione, Olivier Chastel, Vlad Vasile-Voiculescu, Stine Bosse, Martin Hojsík, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Jérémy Decerle, Michal Wiezik, Katri Kulmuni

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 2 skirsnio 1 pastraipos c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) mokymo ir pratybų programų rengimas ir valdymas civilinės saugos, didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas planavimo srityse, įskaitant medicininių atsako priemonių valdymą, civilinį ir karinį bendradarbiavimą ir civilinės saugos bei nelaimių valdymo personalo ekspertų mainų programą;	***c)*** mokymo ir pratybų programų rengimas ir valdymas civilinės saugos, didelių tarpvalstybinio pobūdžio grėsmių sveikatai prevencijos, pasirengimo joms ir reagavimo į jas planavimo srityse, įskaitant medicininių atsako priemonių valdymą, civilinį ir karinį bendradarbiavimą ir civilinės saugos bei nelaimių valdymo personalo***, įskaitant savanorius,*** ekspertų mainų programą;

Or. en

Pakeitimas 1168
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 2 skirsnio 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatų įsisavinimo programos rengimas ir valdymas ir skatinimas diegti ir naudoti atitinkamus naujus metodus ir (arba) technologijas Sąjungos mechanizmo tikslais, įskaitant jų įsigijimą;	***d)*** mokslinių tyrimų ir inovacijų rezultatų įsisavinimo programos rengimas ir valdymas ir skatinimas diegti ir naudoti atitinkamus naujus metodus ir (arba) technologijas Sąjungos mechanizmo tikslais, įskaitant jų įsigijimą***, visų pirma technologijas ir metodus, kuriais remiamas prisitaikymas prie klimato kaitos, išankstiniai veiksmai ir aplinkos atsparumas***;

Or. en

Pakeitimas 1169
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento

I priedo 3 skirsnio 1 pastraipos d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis siekiant išlaikyti ir toliau plėtoti informuotumo apie padėtį ir analizės pajėgumus, įskaitant mokslines ir technines patariamąsias ekspertines žinias, ir mokslinę informaciją paversti operatyvine informacija;	***d)*** bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis siekiant išlaikyti ir toliau plėtoti informuotumo apie padėtį ir analizės pajėgumus, įskaitant mokslines ir technines patariamąsias ekspertines žinias, ***taip pat klimato, aplinkos ir sveikatos sričių mokslines ir technines patariamąsias ekspertines žinias,*** ir mokslinę informaciją paversti operatyvine informacija;

Or. en

Pakeitimas 1170
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 3 skirsnio 1 pastraipos e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis siekiant vykdyti nelaimių ***ir prireikus*** klimato kaitos ***poveikio stebėseną*** ir teikti mokslinėmis žiniomis apie tai grindžiamas konsultacijas;	***e)*** bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis siekiant vykdyti nelaimių ***stebėseną ir sistemingai vertinti*** klimato kaitos ***poveikį nelaimių rizikai, be kita ko, pasitelkiant į ateitį orientuotas prognozes,*** ir teikti mokslinėmis žiniomis apie tai grindžiamas konsultacijas;

Or. en

Pakeitimas 1171
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 3 skirsnio 1 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis siekiant kurti, palaikyti ir plėtoti Europos mokslines partnerystes, kad į jas būtų įtraukti su gamtiniais ir žmogaus	***f)*** bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis siekiant kurti, palaikyti ir plėtoti Europos mokslines partnerystes, kad į jas būtų įtraukti su gamtiniais ir žmogaus

sukeltais pavojais susiję klausimai, skatinti nacionalinių ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemų tarpusavio sąsają ir tokių sistemų ryšį su RNKC ir kitomis susijusiomis IT sistemomis;	sukeltais pavojais susiję klausimai, ***be kita ko, siekiant gerinti pasirengimą su klimatu ir aplinka susijusiai rizikai,*** skatinti nacionalinių ankstyvojo perspėjimo ir pranešimo apie nelaimes sistemų tarpusavio sąsają ir tokių sistemų ryšį su RNKC ir kitomis susijusiomis IT sistemomis;

Or. en

Pakeitimas 1172
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 3 skirsnio 1 pastraipos f a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	fa) išankstinių pasirengimo veiksmų, grindžiamų su klimatu susijusios rizikos prognozėmis ir ankstyvojo perspėjimo informacija, rėmimas;

Or. en

Pakeitimas 1173
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 3 skirsnio 1 pastraipos o a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	oa) valstybių narių rėmimas siekiant užtikrinti, kad pasirengimo ir reagavimo priemonės būtų visapusiškai prieinamos asmenims su negalia, be kita ko, pasitelkiant įtraukias ankstyvojo perspėjimo sistemas ir specialius protokolus dėl evakuacijos ir prieglobsčio;

Or. en

Pakeitimas 1174
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 4 skirsnio 2 punkto f papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) palankesnių sąlygų vykdyti vežimą sudarymas, kad būtų galima laikinai iš anksto paskirstyti ir koordinuoti reagavimo pajėgumus;	***f)*** palankesnių sąlygų vykdyti vežimą sudarymas, kad būtų galima laikinai iš anksto paskirstyti ir koordinuoti reagavimo pajėgumus***, visų pirma susijusius su pasikartojančia ar didėjančia su klimatu susijusia rizika***;

Or. en

Pakeitimas 1175
César Luena, Leire Pajín

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 4 skirsnio 2 punkto g papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) palankesnių sąlygų vykdyti vežimą sudarymas ir kitos išlaidos, susijusios su reagavimo pajėgumų rezerviniu paskirstymu ir koordinavimu padidėjusios sezoninės rizikos laikotarpiais;	***g)*** palankesnių sąlygų vykdyti vežimą sudarymas ir kitos išlaidos, susijusios su reagavimo pajėgumų rezerviniu paskirstymu ir koordinavimu padidėjusios sezoninės rizikos laikotarpiais***, įskaitant klimato kaitos suintensyvintos rizikos laikotarpius***;

Or. en

Pakeitimas 1176
Victor Negrescu

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 4 skirsnio 3 punkto d a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) tarpvalstybinis pacientų perkėlimas iš vienos valstybės narės į kitą esant sveikatos priežiūros sistemos

	perkrovai, įskaitant koordinuotą greitosios pagalbos ir oro transportą, tarpvalstybinių medikų komandų dislokavimą ir priėmimo bei gydymo tvarką priimančiojoje valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 1177
Aurelijus Veryga

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 5 skirsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Veiksmai, kuriais siekiama 4 straipsnio 2 dalies e punkte nustatyto tikslo:	***29 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodyti*** veiksmai, kuriais siekiama 4 straipsnio 2 dalies e punkte nustatyto tikslo ***ir kurie gali būti finansuojami iki 100 proc.***: ***(a) vežimas ir Europos civilinės saugos rezerve pagal 20 straipsnį užregistruotų pajėgumų veikimo rėmimas;*** ***(b) vežimas ir prireikus Europos civilinės saugos rezerve pagal 20 straipsnį neužregistruotos spontaniškai pasiūlytos pagalbos teikimo rėmimas;*** ***(c) palankesnių sąlygų vykdyti vežimą sudarymas ir „rescEU“ pajėgumų, kaip nurodyta 21 straipsnyje, veikimo rėmimas;*** ***(d) dotacijų skyrimas valstybių narių vykdomiems įrangos, transporto ir logistikos išteklių bei paslaugų viešiesiems pirkimams;*** ***(e) ekspertų grupių dislokavimas.***

Or. en

Pakeitimas 1178
Christophe Clergeau, Pierre Jouvet, Vytenis Povilas Andriukaitis

Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 5 a skirsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a SKIRSNIS 6. GALIMI REIKALAVIMUS ATITINKANTYS PASIRENGIMO EKSTREMALIOSIOMS SVEIKATOS SITUACIJOMS IR REAGAVIMO Į JAS VEIKSMAI
	Veiksmai, kuriais siekiama 4 straipsnio 2 dalies f punkte nustatytų tikslų:
	(a) ypatingos svarbos sveikatos infrastruktūros stiprinimas siekiant įveikti sveikatos krizes, remiant priemonių, skirtų protrūkių stebėsenai, prognozavimui, prevencijai ir valdymui, kūrimą, taip pat stiprinant ligonines ir kitas svarbiausias sveikatos įstaigas, įskaitant jų veiklos tęstinumą ir atsparumą sudėtingų, mišrių ir su saugumu susijusių krizių scenarijų atveju;
	(b) parama veiksmams, kuriais siekiama skatinti Sąjungos masto sveikatos krizių prevenciją bei pasirengimą ir valdymo pajėgumą ir reagavimo pajėgumą Sąjungos ir nacionaliniu lygmenimis, įskaitant savanoriškus testavimus nepalankiausiomis sąlygomis, atsarginių priemonių planavimą ir pasirengimo veiklą;parama mechanizmams, skirtiems veiksmingam pasirengimo ir reagavimo koordinavimui, taip pat šių veiksmų koordinavimui Sąjungos lygmeniu;
	(c) parama informacijos rinkimo priemonių, pajėgumų ir gebėjimų, reikalingų sveikatos krizių prevencijai ir pasirengimui joms, kūrimui ir panaudojimui;tai gali apimti integruotą stebėjimą, ankstyvąjį perspėjimą, modeliavimą ir prognozavimą, įvykių analizę ir informacijos, leidžiančios parengti medicinines atsako priemones, rinkimą;
	(d) parama reagavimui į dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai užtikrinant greitą prieigą prie medicininių atsako priemonių pasitelkiant viešuosius pirkimus ir dislokuojant prekes

ir paslaugas, be kita ko, pritaikant medicinines atsako priemones sveikatos krizių metu, taip pat teikiant dovanojamus išteklius valstybėms narėms ir tarptautiniams partneriams;

(e) parama veiksmams, siekiant sukurti integruotą kompleksinę informavimo apie riziką sistemą, apimančią visus sveikatos krizės etapus, būtent prevenciją, pasirengimą, reagavimą ir atsigavimą;

(f) parama prevenciniams veiksmams, kuriais pažeidžiamos grupės apsaugomos nuo grėsmių sveikatai, ir veiksmams, kuriais reagavimas į krizes ir jų valdymas pritaikomi prie tų pažeidžiamų grupių poreikių;

(g) parama veiksmams, skirtiems sveikatos krizės šalutinėms pasekmėms sveikatai švelninti, įskaitant, jei tai yra tinkama ir deramai pagrįsta, priemones, skirtas užtikrinti būtino ir nepertraukiamo gydymo tęstinumą, ypač tais atvejais, kai gydymo nutraukimas keltų rimtą pavojų pacientų sveikatai ar gyvybei;

(h) parama, užtikrinant sinergiją su kitomis programomis, medicinos ir visuomenės sveikatos priežiūros darbuotojų mokymo ir edukacinėms kvalifikacijos kėlimo programoms ir darbuotojų laikinųjų mainų programoms, visų pirma siekiant gerinti jų skaitmeninius įgūdžius, įskaitant paramą skaitmeninių mokymo platformų, internetinių mokymosi sistemų ir IRT pagrįstų simuliacijos priemonių kūrimui ir diegimui;

(f) parama Sąjungos etaloninių laboratorijų, Sąjungos etaloninių centrų bei kompetencijos centrų steigimui ir veiklos koordinavimui;

(j) valstybių narių pasirengimo ir reagavimo priemonių, pavyzdžiui, susijusių su sveikatos krizių valdymu, atsparumu antimikrobinėms medžiagoms ir skiepijimu, auditas;

(k) į visuomenę nukreipta komunikacija rizikos valdymo ir pasirengimo sveikatos

krizėms srityje;

(l) parama veiksmams, kuriais siekiama greitai įgyvendinti visuomenės sveikatos priemones, skirtas reaguoti į dideles tarpvalstybinio pobūdžio grėsmes sveikatai;tai gali apimti informavimo apie riziką ir krizes kampanijas ir veiksmus, kuriais siekiama kovoti su klaidinga informacija ir (arba) dezinformacija;

(m) parama didesnei nacionalinių sistemų veiklos rezultatų konvergencijai rengiant sveikatos rodiklius, atliekant analizę ir skleidžiant žinias, taip pat organizuojant savanorišką nacionalinių sveikatos priežiūros sistemų testavimą nepalankiausiomis sąlygomis;

(n) parama tyrimų, rizikos vertinimo ir rizikos valdymo veiklai, susijusiai su gyvūnų sveikatos, aplinkos veiksnių ir žmonių ligų tarpusavio ryšiu, be kita ko, per sveikatos krizes;

(o) parama veiksmams, kuriais skatinamas visą visuomenę ir visus valdžios lygmenis apimantis požiūris rengiantis ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir į jas reaguojant, įskaitant civilinį ir karinį bendradarbiavimą, visų pirma siekiant užtikrinti galimybę naudotis medicininėmis atsako priemonėmis, įskaitant dvejopo naudojimo priemones, ir paramą bendradarbiavimo su pramone ir pilietine visuomene sistemai;

(p) parama veiksmams, kuriais siekiama užtikrinti galimybę naudotis medicininėmis atsako priemonėmis, įskaitant Medicininių atsako priemonių strategijoje nurodytas priemones, vykdant keitimąsi informacija, stiprinant tiekimo grandines ir atliekant jų stebėseną, pasitelkiant susitarimus su gamintojais, visų pirma dėl gamybos pajėgumų rezervavimo, „visada parengtų“ gamybos pajėgumų išlaikymo ir gamybos apimčių didinimo nepaprastosios padėties atveju;

(q) parama ekonomiškai efektyvų strateginių medicininių atsako priemonių

atsargų sukūrimui, papildymui, valdymui ir panaudojimui, bendradarbiaujant su valstybių narių nacionalinėmis institucijomis ir atitinkamomis Sąjungos įstaigomis;

(r) parama veiksmams, kuriais siekiama skatinti regioninius, bendrus ir kitų formų bendruosius viešuosius pirkimus, įskaitant pasirengimo visuotinėms sveikatos krizėms ir reagavimo į jas stiprinimą;

(s) parama gyventojų dalyvavimui švietimo ir mokymo programose, skirtose prevencijai ir parengčiai, įskaitant žinias ir gebėjimus, kaip elgtis ekstremaliųjų sveikatos situacijų atveju;

(t) parama pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas veiksmų ir politikos plėtojimui, vertinimui ir stebėsenos sistemoms, be kita ko, teikiant mokslines konsultacijas, kuriomis remiamas įrodymais grindžiamas politikos formavimas;

(u) parama bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis, Jungtinėmis Tautomis ir kitais tarptautiniais partneriais skatinant pasaulines pasirengimo ekstremaliosioms sveikatos situacijoms ir reagavimo į jas iniciatyvas, taip prisidedant prie reglamento tikslų įgyvendinimo.

Or. en